

-CONTRA DOLORES MUSCULARES-  
más ágil con

**masagil**



★ NO MANCHA ★ NO IRRITA  
★ DE OLOR AGRADABLE

A LAS 22 H. 2 M. 24 S. (HORA ESPAÑOLA), UN HECHO SIN PRECEDENTES

## El "Lunik II" ruso alcanzó la Luna

Por primera vez en la historia, un ingenio humano logró llegar al satélite natural de la Tierra

El contacto se produjo en el llamado «Mar de la Tranquilidad», una de las partes negras más visibles desde la Tierra

INCLUSO PARA LOS MAS PODEROSOS TELESCOPIOS, EL IMPACTO NO FUE VISIBLE

El proyectil soviético chocó contra la Luna a gran velocidad, estando supuesta su inutilización

El Granada inició la Liga con una victoria sobre el Español, en Los Cármenes (1-0)



ESTOCOLMO. (Urgente), 13.—Radio Moscú informa que los funcionarios del Planetarium de la capital soviética han anunciado que el «Lunik II» ha alcanzado la Luna.—EFE.

ESTOCOLMO, 13. — La agencia soviética Tass anuncia que el proyectil «Lunik II» ha entrado en contacto con la Luna, al parecer, en el llamado Mar de la Tranquilidad, una de las partes oscuras del satélite más visible a simple vista desde la Tierra.

Este mar se encuentra al noroeste del centro de la esfera lunar. Según la agencia, el proyectil ha alcanzado la Luna a las veintidós horas, dos minutos y veinticuatro segundos (hora española).—EFE.

LA NOTICIA, DADA POR WASHINGTON

WASHINGTON, 13. — Las emisoras de radio de esta ciudad han interrumpido sus programas para dar a conocer la noticia de la llegada a la Luna del proyectil soviético «Lunik II». Se espera que la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio facilite en breve un comunicado.—EFE.

PREOCUPACION POR LA POSIBLE «CONTAMINACION LUNAR»

WASHINGTON, 13.—Los científicos de los Estados Unidos expresan profunda ansiedad hoy en relación con la posibilidad de que el cohete lunar soviético pueda contaminar la Luna con «bacterias» extrañas.

Un portavoz de la Administración de la Aeronáutica y el Espacio dijo que los Estados Unidos «están muy interesados» sobre el problema de impedir la contaminación de la Luna.—EFE.

EL «LUNIK II» NO LLEVABA MICRO-ORGANISMOS TERRESTRES

ESTOCOLMO, 13.—Radio Moscú informa que «se han tomado toda clase de precauciones» para que el proyectil que se dirige a la Luna no transporte a ella micro-organismos terrestres.

Añade la emisora que esta cuestión es de gran importancia para los futuros viajeros del espacio, ya que es posible la existencia de algún tipo de vida en otros planetas.

Si la Luna resulta infectada de alguna especie de vida vegetal en estos momentos, es posible que pierda sus características y tuviera consecuencias en cualquier tipo de vida que pudiera existir en ella.—EFE.

EL IMPACTO NO HA SIDO VISIBLE NI PARA LOS MAS POTENTES TELESCOPIOS

ESTOCOLMO, 13.—El cohete lunar debía alcanzar a la Luna solamente un minuto después de esta media noche (hora rusa), es decir, a las 22-1 (hora española). Radio Moscú, al anunciar esto, ha dado la primera indicación directa de que el vehículo espacial estaba destinado a dar en la Luna como blanco.

La radio moscovita dijo que el punto de contacto deberá estar en un lugar situado en una cuarta parte del radio de la Luna, contado desde el centro del disco lunar.

«Los científicos soviéticos han predicho ya que el impacto no será visible incluso para los más poderosos telescopios de la tierra.»—EFE.

LAS SEÑALES SE PERCIPIAN UNA HORA ANTES DEL CONTACTO

JODRELL BANK, 13.—Una hora antes de la anunciada para entrar en contacto con la Luna se seguían emitiendo con toda claridad las señales emitidas por el «Lunik II», según informa un portavoz del observatorio de esta localidad.—EFE.

ERAN POTENTES Y CLARAS

BONN, 13.—Las señales de radio del nuevo proyectil-cohete de la U. R. S. S., en su viaje a la Luna, han sido captadas con potencia y claridad, a las 9-50 de la mañana (hora española), por el observatorio alemán de Bochum, próximo a Essen.—EFE.

EL COHETE BRILLABA COMO UN ASTRO DE CUARTA MAGNITUD

LONDRES, 13. — El «Lunik II» de la U. R. S. S. se hallaba esta mañana a más de la mitad de camino entre la Tierra y la Luna; pero quedó fuera de la zona de observación de las instalaciones

de control situadas sobre territorio soviético, según informaciones de radio Moscú.

La emisora moscovita señaló que la nube de vapor de sodio soltada por el proyectil-cohete en la noche del sábado fue vista desde los puntos de observación en muchas localidades de la Unión Soviética.

«La nube o cometa artificial se hizo visible a las 21-48 (hora de Moscú), cuando las dimensiones de la nube alcanzaron su mayor tamaño.»

El «cometa artificial» fue visto por es-

(Pasa a la página 2)

## Descubierto en Granada un tráfico de recién nacidos

UNA SEÑORA COMPRO TRES CRIATURAS Y LAS HIZO PASAR POR PROPIAS, INCLUSO A SU MARIDO Y FAMILIARES

LA PRIMERA «OPERACION» FUE EN 1955 Y LA ULTIMA HACE SOLO DOS MESES

ESTAN COMPLICADAS OCHO PERSONAS, QUE HAN SIDO PUESTAS A DISPOSICION DEL JUZGADO DE INSTRUCCION

Ocho personas han sido detenidas y puestas a disposición del Juzgado de Instrucción de guardia, al resultar encartadas en un complicado caso sobre tráfico ilegal de niños recién nacidos, que oportunamente será aclarado por la Justicia. Los hechos han sido descubiertos en cuarenta y ocho horas por la Brigada de Investigación Criminal afecta a la plantilla de Policía gubernativa de nuestra capital.

El caso, por las circunstancias de que está rodeado, pudiera entrar en una fase morbosa o parecer escabroso —a simple vista— para las personas de mente caleturienta y ávidas de noticias folletinescas. La realidad, por lo que se desprende de los trabajos de investigación efectuados por la Policía y que desgraciadamente trascendieron en forma diversa y desde luego equivocada a la calle, es distinta. La verdad es que creamos encontrarnos ante un desgraciado caso de sicopatía, único por su desarrollo: la mujer —madre de cuatro hijos— que para hacer ver a su esposo que aún servía para ser madre, le hizo creer en tres supuestos embarazos y otros tantos partos valiéndose de diversas artimañas durante el tiempo de gestación y, posteriormente, comprando —y aquí entra lo ilícito, lo inmoral, lo extraordinario del caso— tres criaturas recién nacidas a madres desnaturalizadas, por mediación de una comadrona desposeída de su título, engañando a otra que se prestó a firmar los correspondientes partes, y con la colaboración y encubrimiento de otra mujer y dos sirvientas. Así estaría, o está mejor dicho, resumido el triste caso. Pero la trascendencia que éste, por una parte, ha tenido con aires de escándalo, la correspondiente desvirtualización de los hechos y el ser los personajes conocidos ya, nos impulsan a dar el relato sucinto a nuestros lectores.

UN CHEQUE FALSO

Todo comenzó hace tres días, cuando el joven Guillermo R. G. llegó a la sucursal de una entidad bancaria pretendiendo cobrar un cheque por valor de siete mil pesetas. El funcionario encargado de la revisión o comprobación de firmas notó cierta anomalía, al propio tiempo que se comprobaba que en

tal cuenta no existían fondos. Inmediatamente fué avisada la Policía, personándose en dicho establecimiento dos inspectores de la B. I. C., que procedieron a la detención del joven. Según parece, por las declaraciones de

(Pasa a la página 2)

**¡Evite esto!**

Y MODERNICE SU OFICINA CON...  
**INVOLCA**

LA MESITA TRASLADABLE PERFECTA

**A. F. COSANO**  
Gran Vía, 25 Tel 37-05 - GRANADA

## INDICE DEPORTIVO

CARRANZA CONTINUA EN EL GRANADA. AL RECHAZAR EL CLUB LA OFERTA

- ★ Kaczas, interior húngaro nacionalizado, y Falin, medio volante, ambos del Madrid, vienen a reforzar el equipo
- ★ Comenzó la Liga en las tres divisiones con un total de 300 equipos y 3.300 jugadores
- ★ Únicamente el Atlético de Madrid, vencedor en Las Palmas, y el Elche, con empate en Oviedo, lograron puntos positivos en la Primera División
- ★ En la Segunda División destaca la victoria del Mallorca en Almendralejo y los empates del Mestalla y Plus Ultra en Murcia y San Fernando
- ★ El Recreativo perdió en Algeciras por 5-0; el Málaga ganó en Peñarroya y el Linense en Puente Gnil
- ★ Botella, vencedor absoluto de la Vuelta Ciclista a Cataluña

(Crónicas especiales y amplia información deportiva, en las páginas 7, 8, 9, 10, 11 y 12)

## EL «WEEK-END» DEL PRESIDENTE



El presidente Eisenhower, jugando una partida de golf en Turnberry, a cuatro millas del castillo de Culzean, donde pasó su fin de semana tras su viaje a París.—(Foto Gijra Gráfica.)

# El "Lunik II" soviético alcanzó la Luna

## Los científicos, preocupados por la posible contaminación lunar con bacterias o micro-organismos terrestres

### POCO ANTES DE SU LLEGADA A LA LUNA, EL COHETE BRILLABA COMO ASTRO DE CUARTA MAGNITUD

### A LAS 14 H. 40 M. EL PROYECTIL ENTRO EN CAMPO DE GRAVITACION LUNAR

### EL IMPACTO NO TENDRA REPERCUSIONES NI EN LA LUNA NI EN LA TIERRA

(Viene de la página primera)

pacio de cinco a seis minutos con un brillo aproximadamente igual a un astro de cuarta o quinta magnitud.

A primera hora de la mañana de hoy el proyectil-cohete se hallaba a 198.835 kilómetros de distancia de la Tierra.—EFE.

#### A LAS 14.40 ENTRO EN CAMPO DE GRAVITACION LUNAR

ESTOCOLMO, 13.—Los rusos anunciaron a las 14 (hora española) de hoy que el cohete a la Luna se encontraba a 320.000 kilómetros de la Tierra y que pronto entraría en el campo de gravitación de la Luna, a la cual se esperaba alcanzase a las 22,05 (hora española).

El anuncio de la radio soviética dijo que el cohete volvió a entrar en el campo de observaciones de las estaciones soviéticas a las siete de la mañana (hora española). «Desde entonces —dijo— ha continuado moviéndose a lo largo de una trayectoria cercana a la previamente calculada.»

El informe dijo que a las 14-40 (hora española) el cohete entraría en el campo de gravitación lunar y que a las 16 se encontraría a 322.000 kilómetros de la Tierra y a unos 54.000 kilómetros de la Luna.

En este tiempo, la fuerza dominante sobre el cohete ha sido la de gravedad de la Tierra, y su velocidad decreció de la inicial de 11,2 kilómetros a 2,31 kilómetros por segundo. Cuando la gravitación lunar predominó, la velocidad volvió a incrementarse, alcanzando los 2,97 kilómetros por segundo cuando se encuentra a 1.000 kilómetros de la superficie de la Luna.—EFE.

#### FUE SEÑALADO CON EXACTITUD EL LUGAR DE «ATERIZAJE»

ESTOCOLMO, 13.—A las 17 (hora española), el «Lunik II» había recorrido una distancia que le sitúan a 45.000 kilómetros de la Luna y seguía la trayectoria prevista.

Radio Moscú dijo que pocos minutos antes del impacto un altímetro especial situado en el cohete entrará en acción. Este altímetro lunar proporcionará datos extras sobre el cambio de altitud en relación con la Luna, en el curso del movimiento del cohete. Las señales emitidas en la última parte del recorrido fueron transmitidas en una frecuencia de 183,6 megacilos.

La radio de Moscú dijo que el punto de contacto del cohete con la superficie lunar sería en la llamada región del «Mar de la Serenidad» o «Mar de los Vapores» y el «Mar de la Tranquilidad», zona triangular de la luna, situada en la parte superior derecha del centro de la esfera. Estos grandes «mares» —como los llaman los astrónomos— son tres de los promontorios más destacados que se advierten en la superficie lunar. El «Mar de la Serenidad» es el mayor de los tres, estando situado al norte el llamado «Lago de los Muertos».—EFE.

#### A LAS 22-10 DEJARON DE RECIBIRSE SEÑALES

JODRELL BANK, 13.—Un portavoz del observatorio de esta ciudad declaró que el «Lunik II» dejó súbitamente de transmitir señales, por lo que se supuso que había alcanzado la Luna.

Las señales dejaron de recibirse a las 10-2 de la noche (hora española).—EFE.

#### EL ESFUERZO PARA CONTROLAR LA ORBITA DEL COHETE, UN GRAN AVANCE

JODRELL BANK (Cheshire, Inglaterra), 13.—El gigantesco radiotelescopio de Jodrell Bank captó las señales del cohete ruso a la Luna poco después de las 19 (hora española).

El profesor Lovell, director del observatorio, dijo a los periodistas que las señales eran todavía «bastante fuertes». Añadió que Jodrell Bank ha recibido nueva información de Moscú en relación con el «progreso» del cohete y que las predicciones eran «exactas». «Todas las indicaciones son de que el cohete alcanzará la Luna o pasará muy cerca de ella, aproximadamente a las 21 (G. M. T.), 22 hora española», añadió el profesor Lovell.

Sir Harold Spencer Jones, ex astrónomo real, ha manifestado esta noche: «No observo que pueda tener un valor especial en la actualidad alcanzar a la Luna, excepto por lo que se refiere al logro téc-



«RAICES Y TIERRA», por Francisco J. Gil Craviotto.

Después de leer el libro «Raíces y tierra», de Gil Craviotto, hemos quedado convencidos: su autor sabe escribir. Y Buero Vallejo nos lo acaba de corroborar en una reciente carta.

Claramente se ve a través del libro el proceso de gestación, que dentro del alma de su autor, ha seguido esta bella y densa obra hasta llegar a este feliz y dichoso alumbramiento. Este proceso va de un idealismo, más o menos posromántico, que su autor actualmente abandona, a un realismo, levemente matizado de humor, se halla actualmente matizado de humor, en la literatura de Gil Craviotto.

Toda la acción del libro está localizada en un pueblito —Turón es su nombre— de la Alpujarra granadina. «Un pueblo pequeño, viejo y triste», dice su autor. A través de las narraciones de «Raíces y tierra» sentimos el pueblo en toda su profundidad y magnitud; tanto como si fuéramos por sus calles y habláramos con sus habitantes. Las viejas comadres que se sientan en torno a la radio para oír el «serial», el tonto que pide limosna, las beatas con sus chismes, los niños que juegan... todo eso lo sentimos, lo vivimos, en todas sus más puras esencias. Incluso en algún momento oímos estasiados el coro de mozas, que canta al atardecer, en el bochorno tranquilo del verano:

«¡Qué alitta que va la luna,  
con su copito de nieve!  
¡Qué lástima de María,  
que su novio no la quiere!»

Sin embargo, «Raíces y tierra» no es un libro folklórico, ni mucho menos. Un pensamiento mucho más alto lo preside. Sabemos que su autor antes de pensar hacer alardes de estilo, ha querido mostrarnos unas vidas sencillas en toda su magnitud. «Raíces y tierra» es el libro de unos hombres que nacen, sueñan y mueren. Porque los personajes de Gil Craviotto son, ante todo, eso: eternos soñadores. En esta obra, por encima de la miseria y el hambre se alza el sentimiento de la ilusión, de la esperanza casi que alienta, como un rescolido de felicidad, la monotonía seca de todos sus personajes. El símbolo del pueblo —el autor lo propone— es el almendro, humilde y florecido.

Todo esto, sobriedad, melancolía, añoranzas de tiempos pasados, es «Raíces y Tierra». Se trata de un libro breve pero sustancioso y ameno; un libro donde la humanidad de su autor llega a tal extremo que hace susyas, pero referidas a sus personajes, estas palabras de Antonio Machado: «Conmigo vais, mi corazón os lleva».

Antonio LOPEZ RUIZ

nico de ser capaz de hacerlos, aunque se mostró conforme en que el esfuerzo para controlar la órbita del cohete supone un gran avance técnico.

Sir Harold añadió que los científicos están ahora más interesados que antes de que nada que pueda ser enviado a la Luna pueda contaminarla de alguna forma, sobre todo por la posibilidad de que este hecho pueda desbaratar las investigaciones científicas que se llevarán a cabo cuando el hombre consiga llegar a ella. «Existe la posibilidad de contaminación biológica y radiactiva.»—EFE.

#### LA NOTICIA EN FRANCIA

PARIS, 13.—La radio francesa anunció a las 22-7 que se habían dejado de escuchar las señales del «Lunik II». El locutor añadió que la emisora se mantenía en constante contacto por teléfono con el observatorio de Jodrell Bank.

Otro comentarista dijo poco después que era razonable suponer que el proyectil había estallado en la superficie de la Luna... la Luna ya no es un territorio virgen.—EFE.

#### FELICITACION YANKI A LOS CIENTIFICOS SOVIETICOS

WASHINGTON, 13.—El doctor Hugh L. Dryden, administrador adjunto de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio, ha hecho público el siguiente comunicado poco después de anunciarse que el «Lunik II» había llegado a la Luna:

«He seguido con vivo interés el viaje del proyectil soviético hasta su impacto con la Luna. Deseo, en nombre de mis compañeros, felicitar a nuestros colegas e ingenieros rusos por su éxito en este nuevo paso en la exploración del espacio.

Nosotros esperamos que los datos científicos obtenidos en el vuelo estén pronto a disposición de los científicos de todos los países.»—EFE.

#### EL IMPACTO NO TENDRA REPERCUSIONES NI EN LA LUNA, NI EN LA TIERRA

NUEVA YORK, 13.—El doctor Brantley, del Planetarium de Hayden, ha declarado a los periodistas que el impacto del «Lunik II» en la Luna no tendrá importantes efectos en el satélite y ninguno en la Tierra.

Las mareas terrestres no se verán afectadas por ello —añadió— lo que probablemente habrá provocado al chocar contra la superficie lunar habrá sido una enorme nube de polvo.

«Desde el punto de vista científico —agregó— es una lástima que el proyectil haya chocado contra la Luna a gran velocidad, pues esto supone que no se pueden obtener más datos de sus instrumentos.»—(EFE).

#### UN EXITO PROPAGANDISTICO, DICEN EN BONN

BONN, 13.—El proyectil ruso a la Luna se interpreta en esta ciudad como un medio con el que el Gobierno soviético desea dar relieve a la posición de Nikita Jruschef durante su próxima visita a los Estados Unidos.

En los medios políticos este hecho se considera como un éxito propagandístico de la U. R. S. S. No se tienen, por el momento, comentarios oficiales.

Por su parte, el profesor Oberth, técnico de Alemania occidental en proyectiles, ha declarado que no cree que el haber hecho llegar un proyectil a la Luna indique que es posible actualmente un viaje de un hombre a ella.—EFE.

#### SIN COMENTARIOS OFICIALES EN WASHINGTON

NUEVA YORK, 13.—El secretario de prensa de la Casa Blanca, James Hagerty, ha dicho a los periodistas que no tiene ningún comentario que formular ante el aparente éxito de los rusos de haber alcanzado la Luna con su proyectil «Lunik II», aparte de lo que dijo ayer.

El secretario de prensa declaró ayer que no es sorprendente que Rusia lance un proyectil a la Luna, puesto que es bien sabido que tanto los Estados Unidos como Rusia son capaces de llevar a cabo pruebas lunares.—EFE.

## TRAFICO DE RECIEN NACIDOS

(Viene de la página primera)

éste, se sacó en consecuencia que había sido enviado por su madre, doña Rosario G. M., de treinta y nueve años, sin conocimiento del marido, don Guillermo R. G., de cuarenta y dos años, industrial.

Algo raro debieron notar los inspectores de la B. I. C. cuando decidieron investigar a fondo el caso que se presentaba, por lo visto, con aires de «chantaje»: necesidad de cierta cantidad de dinero por parte de la señora para efectuar un pago sospechoso a espaldas del marido Y a la buena mujer no se le ocurrió otra cosa que intentar cobrar aquel cheque falso o con aires de ello.

#### SE AGRAVA EL CASO

Pero al «dirar de la manta» se descubrieron hechos extraordinarios, por lo insólito de los mismos. Debido a ciertas desavenencias matrimoniales, de in-

dole privadísima y en las que, lógicamente, no vamos a entrar, doña Rosario, madre de cuatro hijos, había hecho creer en tres ocasiones a su esposo estar embarazada y haber dado a luz felizmente, cuando la realidad es que, valiéndose de medios artificiosos, engañó a su marido, a sus familiares y amistades, estando en el secreto contadísimas personas, de dudosa conducta moral todas ellas, una de las cuales, por lo visto, había solicitado más dinero por su silencio. Estos tres engaños llegaron a su cumbre al comprar a otras tantas mujeres de vida ligera sus respectivos hijos, que de anémicos estaban destinados a la Casa Cuna o al abandono.

La principal intérprete de esta triste historia folletinesca facilitó a la Policía los nombres y direcciones de sus colaboradoras (todas mujeres), que inmediatamente fueron detenidas, así como el marido de doña Rosario. El hijo mayor del matrimonio había quedado ya detenido con anterioridad.

Las complicadas en el asunto son, aparte del matrimonio, Dolores G. O., de cincuenta y siete años, ex-matrona, a quien había sido retirado el título por haber sido complicado en un caso análogo anterior; doña Rosario N. C., matrona, de setenta y cinco años, quien se prestó —engañada o no— a firmar los documentos que atestiguan el nacimiento de las criaturas de la supuesta madre; las hermanas María y Carmen C. C., de cuarenta y nueve y cuarenta y dos años, respectivamente, sirvientas; Ana G. D., preñada, viuda, de setenta y dos años, quien, por lo visto, se encargaba de buscar el «material humano» y las mujeres de vida dudosa Rosario M. R., de veintitrés años, María C. M., de cuarenta y dos años, y otra más cuyo nombre ignoramos.

#### ENGANO PERFECTO

Por lo que según pudimos recoger de nuestros informantes, la encartada principal de este caso padece cierta sicopatía desde hace varios años, acentuada a raíz de una intervención quirúrgica de la que quedó estéril. Este gran complejo de inferioridad que sentía, sobre todo ante su marido, hizo a doña Rosario tramar los detalles que ahora han sido descubiertos, detalles o hechos que se remontan al año 1955 en que por vez primera hizo creer a su esposo que se encontraba embarazada.

Para entonces ya se había puesto en contacto con la preñada y la matrona inhabilitada, quienes proporcionaron la primera criatura. Mientras tanto, ella iba añadiendo a sus ropajes el complemento de trapos o guata correspondiente para hacer notar su embarazo. Llegado el parto —que era, lógicamente, el de la madre desnaturalizada que se prestaba a vender a su hijo— éste se producía defectivamente en el domicilio de doña Rosario, en ausencia del marido quien, cuando era avisado, podía comprobar por sus propios ojos los efectos del mismo porque todo, absolutamente, era trasladado secretamente del domicilio de la verdadera parturienta al de la fingida. Y de ahí que todo resultase casi perfectamente.

#### CRATURAS BARATAS

Las criaturas fueron registradas, como es de suponer, por el supuesto padre con los apellidos de éste y así constan, como del matrimonio, en el Registro Civil y en el de la iglesia, donde fueron bautizadas. Según pudimos recoger, aunque esto lógicamente debe figurar en el atestado correspondiente, las criaturas fueron compradas por cantidades que oscilaban en las mil quinientas pesetas.

Ignoramos las cantidades que doña Dolores ha tenido que abonar a sus colaboradores en tales manejos. Lo que sí nos aseguraron es que fue sorprendente, no sabemos hasta qué punto, la buena fe de la matrona doña Rosario N., quien firmó las actas de nacimiento. Las criaturas tienen actualmente cuatro, dos años y medio y dos meses.

El sensacional caso, al trascender a la calle y ser ya del dominio público con anterioridad a esta información nuestra, ha causado el consiguiente pesar e indignación. La Justicia, en su día, dará la solución pertinente a tan excepcionales hechos.

## ESPAÑOL: ALISTATE EN LAS BANDERAS DE PARACADISTAS DEL EJERCITO DE TIERRA

Podrán tomar parte de dichas fuerzas reuniendo las condiciones siguientes: Ser español, saber leer y escribir soltero, no tener menos de 18 años ni más de 23, cumplidos en el año de la convocatoria una estatura de 1,600 así como de gozar de las condiciones físicas que habrán de ser declaradas previo reconocimiento de un tribunal médico militar de esta Región.

Los devengos que percibirán son los que seguidamente se detallan:

Aspirantes (diariamente). Para alimentación y desahoga, mejoras 1,50; masita «vestuario» 3; plus en mano 3,50.

Obtenido el título de cazador paracaidista, además de lo anterior y diariamente, por el título «masita»; gratificación de vuelo 15.

En destacamentos, además y diariamente: Mejoras de alimentación 0,50 pesetas; masita 3; plus en mano 3,50.

Al ser declarado apto como aspirante se entrega el equipo necesario sin cargo. Al obtener el título de cazador paracaidista se completa el equipo total del primer puesto sin cargo.

Todo el ahorro de masita se cobra al licenciarse.

El compromiso es por dos años, a contar desde la declaración de aptitud. En la Junta de Reclute más próxima facilitarán los detalles sobre condiciones y documentos precisos.

Rogad a Dios en caridad por el alma el señor

## Don Miguel Ríos Granados

QUE FALLECIO EN EL DIA DE AYER, CONFORTADO CON LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; su esposa, doña Antonia Campaña Ortiz; hijos, doña María, don Francisco, señorita Natividad, señorita Antonia, Amelia, Teresa y Miguel; hijos políticos; hermanos, Teresa y Francisco; hermanas políticas, sobrinos, primos, nietos y demás familia

PARTICIPAN tan sensible pérdida y ruegan a sus amistades asistir a la conducción del cadáver, que se efectuará hoy, a la una de la tarde, desde la casa mortuoria, Cercado Bajo de Cartuja, núm. 1, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Granada, 14 de septiembre de 1959

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## DOÑA ISABEL MARIN MARIN

Que falleció en Alfacar ayer, domingo, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su director espiritual, don Eduardo Yáñez Marín; su esposo, don Miguel López Sánchez; sus hijos, doña María Isabel, don Miguel, doña Antonia, don Ignacio y doña María Lourdes López Marín; hijos políticos, don Emilio López López, doña Resurrección Marín Torres, don Miguel Zúñiga Hernández, doña Elena Pérez Coutiño y don Honorio Fernández de la Torre; hermana política, doña Resurrección Torres Pérez; nietos, sobrinos, primos y de más familia

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver, que tendrá lugar esta tarde, a las ocho, y al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de Alfacar, el día 16 de los corrientes, a las once horas, por cuyos favores les quedarán muy agradecidos.

Granada, 14 de septiembre de 1959



Rotativo gráfico semanal

ACTUALIDADES, HUMOR, ESPECTACULOS, CARICATURAS.

JOSE GARCIA LOPEZ

Médico Especialista

SIFILIS - VENEREO - PIEL

Enf. SEXUALES - DEBILIDAD

Tel. 2339. San Matías 17. 1º



"Las fuentes de Granada..." Las que cantó Villalpando necesitan de vez en cuando una adecuada limpieza para que luzcan sus motivos ornamentales. Entre ellas — y por un solo ejemplo — la del Campillo, cuyas figuras de mármol alabastro en su remate están ahora enlucidas por el agua que fue cenagosa cuando las últimas tormentas en la Sierra. El Campillo es un bello lugar muy concurrido, y más en esta época en que el gentío transita por allí en su deambular camino de la iglesia de la Patrona para asistir a los anuales cultos que en aquel templo se están celebrando. Es de esperar, pues, una inmediata limpieza de la citada fuente. Y de las que están en la misma "circunstancia".

En obras ya de arreglo de calzada y aceras, la calle de Recogidas. Se va a quedar preciosa cuando se terminen, y así lo reconocen todos — vecinos y transeúntes — que visitan diariamente el ritmo a que marchan las obras y temen llegue el período de las lluvias sin que estén concluidas. También se está ya en el desmonte de terrenos en la explanada del Triunfo para embellecer el lugar en que ahora ha sido colocado el monumento a la Virgen. Y no cabe duda que urge la urbanización del lugar cercano a los desaparecidos jardines.

Algunos vecinos de calles bien céntricas han olvidado, sin duda, lo que disponen las Ordenanzas municipales respecto a la prohibición de tener ropa a secar en los balcones de las fincas. De cuando en vez también vemos algunos "exornados" de esta manera, entre flores y macetas. No complementan bien el floral adorno. También hay muchas fachadas céntricas en las que ha sido hecho años "tetra muerto" el bando municipal que todos los Corpus se publica a este respecto. Pequeños detalles de ornato.

El Campo del Príncipe es un bello lugar de Granada que se ve muy concurrido, sobre todo, los viernes, fecha en que es tradición de muchos fieles ir a rezar ante el monumento del Señor de los Favores. Este lugar podría acrecentar sus bellezas si se cuidara un poco más, tanto su pavimento como sus asientos, de los que carece, ya que han desaparecido los que había. Y su arbolado tampoco está muy allá. Es opinión personal que se debía pensar en el arreglo de esta plaza. Por el contrario, nos viene a la mente la plaza de los Lobos, rodeada de gratos y bien cuidados jardines.

En el mundillo local, el día de ayer fue de animados comentarios de los aficionados al deporte y de los que lo son de la fiesta de toros. Los del deporte, sobre si Carranza era o no, al fin, triunfado. Se esperaba con ansiedad lo "definitivo". Los taurinos, hablando todos a una, "como en Fuenteovejuna", las sanciones impuestas por la superintendencia a dos diestros de fama y a algunos algueros de sus cuadrillas, por el conflicto que pudieron crear en abdicando al pretender no cumplir unas sanciones de Ley, impuestas por contravenir lo dispuesto. Como en la nota oficial se ha aclarado, ya se venían incumpliendo en últimas corridas, y como la Ley se dicta para algo, nos parece muy bien que se ealza su cumplimiento y "caiga el que caiga". Se cumplen las sanciones que se dictan contra los futbolistas, ipso que no se han de cumplir también para los toreros? A ver si todos contribuimos a restablecer el prestigio de la fiesta llamada nacional.

Termina estos breves comentarios aludiendo a la inauguración del campeonato de Liga en el deporte futbolístico. Se llevó "Los Carmenes". Y se ganó al Español. ¡Ah! ¡Jugo Carranza! ¡Y marcó el gol que dio la victoria al equipo!

N. DE LA FUENTE

# Nuestra Ciudad

## Correos y Telégrafos asistieron a los cultos de las Angustias

### HOY, SOLEMNES VISPERAS EN LA FIESTA DE LA VIRGEN

Mañana comenzará la novena, predicando a las siete y media de la tarde el padre carmelita Valeriano de Jesús

Continuó la pasada semana el ofrecimiento de las Corporaciones y entidades de solemnes cultos a Nuestra Patrona, en las misas del mediodía.

Ayer, a dicha hora, asistieron a estos cultos los Cuerpos de Correos y Telégrafos con sus administradores, jefes y demás personal, siendo la asistencia muy nutrida. Predicó el coadjutor de las Angustias, don Basilio Romero. La Capilla Mayor estaba profusamente iluminada.

#### CULTOS DE LA SEMANA

Continuando estos cultos del mediodía, asistirán en la presente semana, hasta el próximo domingo, las siguientes Corporaciones y entidades: lunes, la Delegación de Hacienda, predicando el benedictino de la Catedral, don José María Vico; martes, la Real Hermandad de las Angustias, con los curas párrocos y la archicofradía del Rosario, predicando el padre carmelita Valeriano de Jesús; miércoles, Colegio de Abogados, siendo orador el P. Félix Aguillo, franciscano; jueves, Cuerpo de Caballeros Horquilleros de la imagen, predicando el padre jesuita de la residencia de Málaga, José Manuel Benítez Carrasco; viernes, Colegio de Notarios, predicando el superior de los Agustinos, Francisco Nafria; sábado, Audiencia Territorial y secretarías de Sala, siendo orador un padre jesuita de la residencia de Granada; y el domingo, Real Maestranza de Caballería, predicando el párroco de San Matías, don Julio Aneas Martín.

#### CITA DE LA ARCHICOFRADIA DEL ROSARIO

Mañana, martes, festividad de Nuestra Excelsa Patrona, la Virgen de las Angustias, ofrece sus cultos de las doce de la mañana la Real Archicofradía del Rosario, unida a la Real Hermandad de la Virgen de las Angustias. Para asistir a esta solemne y tradicional función, deben encontrarse en la Sala Capitular de la basílica de la Virgen de las Angustias todos los pertenecientes a las ramas de la Archicofradía del Rosario.

#### INVITACION A LOS HORQUILLEROS

Celebrándose el próximo día 16, festividad de Nuestra Señora, la función que la Real Hermandad dedica a nuestra Patrona, se recuerda a los horquilleros la obligación que tienen de asistir a la misma, para lo que deberán encontrarse en la Sala Capitular a las doce menos cuarto de etiqueta o uniforme y distintivo.

Asimismo, se les recuerda que la función que este Real Cuerpo dedica a la Santísima Virgen tendrá lugar el próximo jueves, a las doce de la mañana.

## EXAMENES DE SEPTIEMBRE EN EL CONSERVATORIO «VICTORIA EUGENIA»

### HOY COMENZARAN LOS DE ALUMNOS OFICIALES, Y EL 21 LOS DE LIBRES

Hoy comenzarán en el conservatorio de Música «Victoria - Eugenia», los exámenes de septiembre de los alumnos oficiales que no aprobaron o no se presentaron a los de mayo anterior.

Los exámenes de alumnos libres comenzarán el día 21. El plazo de matrícula de los alumnos oficiales para el venidero curso 1959-60 será en los días del 21 de este mes al 10 de octubre, improrrogable.

**MODERNICE SU HOGAR**

DOTÁNDOLO DE LAS MAYORES COMODIDADES

**AGRO-MOTOR, S. A.**

Le ofrece la mejor oportunidad

LIQUIDACION DE UN ELEVADO NUMERO DE LAVADORAS, OLLAS TERMOS, HORNILLOS, COCINAS, BATIDORAS, ETC.

Todo ello a precios de costo. Visite nuestra exposición y aprovechese de esta gran oportunidad.

No olvide esta gran oferta de

**AGRO-MOTOR, S. A.**

PL. GENERAL SANJURJO. 37

TELEFONOS DE IDEAL: ADMINISTRACION 21747 REDACCION 21744

## TRIBUNALES

### DOS ATRACOS (EN BAZA) AL VIEJO ESTILO DE «LA BOLSA O LA VIDA» O LA VIDA»

El procesado asaltó de noche, cuchillo en mano, a dos caminantes

Ha sido condenado a ocho años, cuatro meses y dos días de presidio

Ante la sección segunda de la Sala de lo criminal de nuestra Audiencia, se ha celebrado juicio oral y público, seguido contra los vecinos de Baza, Ramón H. E., y José M. E., acusados de atraco a mano armada a dos caminantes, amparados en la noche, cometiendo el delito al viejo estilo de la «bolsa o la vida». Uno de ellos ha sido condenado a ocho años, cuatro meses y dos días de presidio. El otro procesado, deficiente mental, solo ha sido condenado a seis meses, dado su infantil mentalidad y haber intervenido en un solo atraco, inducido por el otro encartado.

Lo ocurrido fué lo siguiente: En la ciudad de Baza, el procesado Ramón H. E., vecino de dicha localidad, amparándose en la oscuridad de la noche, el 13 de septiembre de 1958, amenazó al transeúnte, don Rafael García Castañón con un cuchillo que le puso en el pecho y le obligó a entregarle el reloj de pulsera y 42 pesetas que era el dinero que el atracado llevaba en esos momentos.

Media hora más tarde, acompañado del también procesado José M. E., individuo mentalmente deficiente, asaltaron de noche a don Matías Iruela Iruela, al que amenazándole cada uno con un cuchillo obligaron a que le entregasen el dinero que tenía: 48 pesetas. Los atracadores fueron detenidos y procesados. Y ahora, al banquillo a responder de sus delitos.

## EL JUICIO

En el acto del juicio, ambos procesados declararon lo que a sus intereses convino. No obstante, fueron reconocidos por los robados. El fiscal los acusó de un delito de robo con violencia física en las personas (atraco) con la agravante de nocturnidad buscada de propósito para delinquir, solicitando la pena correspondiente.

El defensor alegó su disconformidad y solicitó la libre absolución. La Sala, en su sentencia, considera que se han cometido dos delitos de atraco con la agravante de nocturnidad. Condena al procesado Ramón H. E., como autor de dos delitos, a cuatro años, dos meses y un día de presidio por cada uno de ellos; y en cuanto al otro procesado, que sólo intervino en el segundo atraco, estimando que existe a su favor la atenuante de ser retrasado mental y obró inducido por el otro, lo condena a seis meses de cárcel.

Una vez más, se cumplió el aforismo de que «el criminal nunca gana». Que sirva esta sentencia de aviso y escarmiento a aquellas personas que sin una conciencia honrada no respetan los intereses ajenos, pues la vida humana no puede quedar a merced de un vulgar asaltador, que puede matar por un puñado de pesetas con tal de encontrar una poca resistencia de parte de su víctima.

FRANCISCO CARRANZA

Mujer, la cultura de la madre es la mejor garantía de la salud de su hijo; puede adquirirla asistiendo a la ESCUELA DE HOGAR DE LA SECCION FEMENINA.



«Publicis»

LUNES 14 de septiembre de 1959

# HOY

## SAN CORNELIO CULTOS

JUBILEO DE LAS 40 HORAS. — En los Escolapios (Mañana, en la misma iglesia).

EL TIEMPO Según Cartuja

Parte facilitado por el Observatorio de Cartuja. Temperatura máxima del día de ayer, 28'5 grados; mínima, 13'8 grados; presión atmosférica, 900'1 milibares. Dirección del viento dominante, Noroeste. Sale el Sol a las 6'56 y se pone a las 19'25 horas.

## FARMACIAS DE GUARDIA

De día, durante toda la semana, hasta las once de la noche, las de

don Manuel Ahumada Buesa, San José Baja, 31; don Antonio Cortés Martín, Príncipe, 10; don Pablo Acosta Medina, Gran Vía, 23; don José Mora Bautista, Avenida Calvo Sotelo, 52; don Germán Estévez Fernández, Ganivet, 1 (Puerta Real); don José García García, cuesta de Molinos, 3; doña Regina García Bealana, Carril de San Nicolás, 16; don Ismael Moscardó March, Almenillas, 3 (Camino de Ronda); don Pablo Acosta Montes, Camino de Ronda, 20, y doña Modesta María Cruz Ruiz Gómez, Camino de La Zubia, 8.

Esta noche, a partir de las once, hasta la mañana del martes, las de la señorita Pilar González Rodríguez, San Juan de los Reyes, 87; don Cecilio Martínez Osorio, Mesones, 10, y don José Villalobos Gallardo, oguesta de San Antonio, 34.

## HORARIO DE TRENES

Salidas. — Semidirecto a Almería, diario, a las 6 horas; automotor de Algeciras, diario, 7'55; automotor de Valencia, diario, 8; correo de Alicante, diario, 8'45; mensajero a Morella, diario, 9; correo de Algeciras, diario, 9'50; «Taf» a Madrid, martes, jueves y sábados, 14'30; correo a Madrid, diario, 15'35; semidirecto a Almería, martes, jueves y sábados, 15'45; automotor a Sevilla, diario, 16'15; mensajero de Morella, diario, 17'15; omnibus a Loja, diario, excepto los domingos y días festivos, 18'55; automotor a Almería, diario, 19; omnibus a Loja, domingos y días festivos, 21'25, y expreso a Madrid, diario, 22 horas.

Entradas. — Semidirecto de Almería, 1'40 horas; expreso de Madrid, 8'45; mensajero de Morella, 9'20; omnibus de Loja, 9'25; semidirecto de Almería, 12'55; automotor de Sevilla, 13'25; correo de Madrid, 14'25; omnibus de Loja, 14'53; automotor de Almería, 15'35; correo de Algeciras, 19'55; mensajero de Morella, 20'45; «Taf», de Madrid, 21'05; automotor de Algeciras a las 22'55; automotor de Valencia, 22'15 y correo de Alicante, 22'50.

## HORARIO DE AUTOBUSES

Alinsa a Sevilla, sale a las 7 horas; a Jaén, 7 de la mañana y 8 de la tarde; a Córdoba, 7'30; a Málaga, 7'45; a Motril, rápido, 18, y directo, 19; a Almuñécar, 7 de la mañana y 4 de la tarde; a Lánjarón, especial, 16, Antedia, a Baza, rápido, 18, y normal 19'30; a Guadix-Huescar, 17; a La Peza, 18'45. El servicio de Antedia no funciona los domingos.

## BISCUTER TODA PRUEBA

Buen precio o cambio Vespa. Razón Casa ROA. Duquesa, 45-47

## START NOW Empiece ahora

y con nuestro método rápido y efectivo usted será capaz de leer y traducir

Inglés y Francés en las próximas Navidades.

CLASES ALTERNAS, 125 PESETAS. CLASES DIARIAS, 250 PESETAS.

Idiomas Ganivet CALLE GANIVET, 2 TELEF. 26182 (Frente a Hotel Nevada Palace)

## SE REUNIERON EN GRANADA LAS SOCIEDADES MUSICALES DE ANDALUCIA Y AFRICA

El próximo año lo harán en Jaén

En el Centro Artístico se celebró ayer mañana la reunión anual de las sociedades musicales de Andalucía y Africa, a fin de contratar los recitales musicales para el próximo curso de música.

A la reunión asistieron delegados de la Sociedad Filarmónica Malagueña, de Málaga; Sociedad de Concertos, de Córdoba; Agrupación Musical Onubense, de Huelva; Grupo Filarmónico «Andrés Segovia», de Jaén; Sociedad de Amigos de la Música, de Melilla; Sociedad Sevillana de Concertos, de Sevilla; Juventudes Musicales, de Córdoba, y Centro Artístico, de Granada.

Se adhrieron Anfora Club de Arte, de Jerez; Sociedad de Amigos de la Música, de Ceuta, y Cátedra Falla, de Granada.

En esta reunión se acordó que la del próximo año se celebre en Jaén. Terminadas las deliberaciones, los delegados fueron obsequiados con un almuerzo por el Centro Artístico, en su local social.

# Espectáculos

## Coliseo OLYMPIA

Desde las 4.45, la última a las 11  
ULTIMO DIA que se proyecta la  
gran producción WARNER  
BROS, en color

### Más allá de las lágrimas

(Mayores)  
con Van Heflyn, Ray  
Aldo y Mona Freeman.

MAÑANA:  
**FALSO CULPABLE**

## Cine GRANADA

Desde las 5. Última, a las 11

### ¡Oh los hombres!

(Mayores)  
con ZIZI JEANMARIE  
DANIEL GELIN  
HENRY VIDAL  
y FRANCOIS PERRIER

## Gran Teatro Isabel la Católica

HOY

Sesiones especiales desde las 5

¡EXITO SIN PRECEDENTES!  
UN FILM INQUIETANTE.  
DRAMATICO, AUDAZ...

### El árbol de la vida

(MAYORES)  
CINEMASCOPE-TECNICOLOR

Con  
ELIZABETH TAYLOR  
MONTGOMERY CLIFF

Una película en la que Metro Goldwyn Mayer volcó toda su capacidad de creación.

## GOYA

REFRIGERADO

HOY, de 5 a 11'15

¡Acabe con la tristeza y alegre la vida con la bomba de la carcajada!



Dirección: *Stenc y Monirelli*

(A. mayores)

¡No hay quien resista! ¡¡Usted también reirá como nunca con este graciosísimo ESTRENO!!

## Teatro Cine Regio

HOY

Desde las 5 - Última, 11-15

### GRANDIOSO EXITO

La sublime historia de un hombre que no aceptó la derrota.

### Proa al Cielo

(MENORES)

Con  
KENNETH MORE  
MURIEL PAVLOW

Extraordinaria y sublime como el héroe real en cuya vida está inspirada.

## CINE GRAN VIA

Refrigerado. Precios reducidos.

¡HOY, ULTIMO DIA!

Prochón presenta la superproducción de aventuras en tecnicolor, titulada,

### ¡Huk! Grito de muerte

por George Montgomery, Mona Freeman y John Baer.  
¡HUK!, el grito que convirtió las Filipinas en hirviente campo de batalla.

(Tolerada menores)  
Sesiones desde las 5, última a las 11.15.

MAÑANA: ¡Sensacional programa!

EL PESCADOR DE COPLAS por Antonio Molina y Marujita Díaz. (T. menores). Y HEDDA GABLE, por Rosalind Russell. (Mayores)

## CINE CENTRAL ZAIDIN

Continuas desde las siete  
Extraordinario éxito de la gran producción en cinemascopio

SAFARI (Technicolor)  
Victor Mature y Janet Leigh  
Dos horas de emoción en la más apasionante aventura que ha ofrecido el cine. En lucha contra las fieras y el Mau-Mau buscando al hombre que asesinó a su hijo.

## CERVANTES

DESDE LAS CINCO

### MUJERES en la CALLE

(Mayores)

JOAN COLLINS  
YVONNE MITCHELL  
KATHLENE HARRISON  
TERENCE MORGAN

TRES TIPOS FEMENINOS QUE FORJAN SU DESTINO EN LA PRISION Y EN LA LIBERTAD.

IMPRESIONANTE REALISMO

Mañana: ESTRENO  
KISPUS

## Cine SAN ISIDRO

HOY, continuas desde las 3.30.  
Una humana historia de amor que nadie podrá olvidar después de haberla visto.

### CUANDO LLEGUE LA PRIMAVERA

(Menores)  
TECNICOLOR  
con Ann Sheridan, Steve Cochran.

## AZUL CINEMA

BARRIADA DEL ZAIDIN

HOY, sesiones: 9 y 11.  
ANTONIO MOLINA

La hija de Juan Simón  
(Mayores)

## QUINIELAS SUPER 13-14

EN ASCENDENTE EXITO  
EL RETO MAS SENSACIONAL DE LA HISTORIA CONTRA LA MALA SUERTE  
EL SISTEMA MAS EFICAZ EN EL CAMPO QUINIELISTA  
NO ES EL MEJOR, ES UNICO EN EL MUNDO ENTERO  
¡¡INSUPERABLE!!

### ¡¡ QUINIELISTAS !!

¡VENDO VALOR POR DINERO! ¿Mercancia...? El Super 13-14 y sus 59 combinaciones. Una vez visto, si usted conoce el sistema a tripas reducido y matemático (nada de saltos de mata) que en igualdad de boletos ofrece las ventajas del Super 13-14, indique título, y le será devuelto su importe. Supera todo lo publicado.

Este libro dio en 1958-59 4.995 de 14 y miles y miles de 13.  
Don Angel M Cabalote. Banco Español de Crédito (Palencia). Este señor fue acertante en diferentes jornadas, y en la sexta jornada acertó uno de 14, que valió 390.000 pesetas, y 3 de 13, a 10.000 pesetas, 30.000 pesetas; total cobrado por este señor en la sexta jornada, CERCA DE MEDIO MILLON (Peseo certificados.)

Usted puede ligar todos los partidos que combine a 1 x 2 (matemáticamente) con el mínimo de boletos. Millones de quinelistas mejoran su bienestar gracias a este original sistema.

Más de 50 millones en premios conseguidos por el famoso Super 13-14. Sistema que triunfa mundialmente en la lucha contra la mala suerte.

Pídalo antes de que se agote. Sirve para todas las temporadas de Liga. Pedidos, contra reembolso de 25 pesetas, al representante general:

JUAN IBÁÑEZ FERNÁNDEZ

Doctor Zumal, 13. Burgos. ¡NO LE PESARA!  
INTELLECTUAL, CIENTIFICO, MATEMATICO, SENCILLO

## EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE GRANADA

### INTERVENCION

Administración de Rentas y Exacciones Provinciales

ARBITRIO SOBRE LA RIQUEZA PROVINCIAL (PRODUCCION AGRICOLA)

Declaraciones previas a la confección de los padrones para el año 1960

Estando próxima la fecha de confección de los padrones para la exacción del Arbitrio sobre la riqueza provincial, año 1960, por lo que se refiere al gravamen sobre la producción agrícola y con el fin de que la Administración provincial pueda, al efectuarla, recoger en dichos Padrones todos aquellos antecedentes que aporten los propios contribuyentes para una mejor determinación de la base impositiva y de las personas obligadas al impuesto, se pone en conocimiento de cuantos se hallen interesados por el Arbitrio que, hasta el día 30 de septiembre corriente podrán presentar declaraciones juradas en el Negociado de Administración de Rentas y Exacciones de la Intervención de Fondos de esta Diputación Provincial, bien personalmente o por correo y en los impresos confeccionados al efecto que se hallen a disposición de quienes los interesen en el Palacio Provincial, sobre cuantos extremos estimen convenientes en relación con los mencionados padrones y muy especialmente sobre los siguientes:

1.º Nombre, domicilio, superficie, clases de tierra y de cultivo y riqueza para cada uno de los labradores directos de las fincas cuando sus propietarios no lo sean o en su caso, no quieran hacer uso de la facultad de repercutir las cuotas imputadas, a los colonos que labren aquéllas.

Estas declaraciones deberán contener, aparte los extremos antes indicados, el nombre o nombres de las personas a las que figuren las respectivas fincas en el Catastro de la Riqueza Rústica, denominación de las mismas y término municipal donde estén enclavadas.

LAS DECLARACIONES PRESENTADAS A ESTOS MISMOS EFECTOS PARA LOS PADRONES DEL AÑO 1959 SERVIRAN, IGUALMENTE, PARA LOS DE 1960, NO SIENDO PRECISO, POR TANTO, QUE POR LOS INTERESADOS SE REPRODUZCAN, SALVO QUE HUBIESE SUFRIDO VARIACION ALGUNO DE LOS DATOS QUE FIGURABAN EN AQUELLAS.

2.º Superficie dedicada o que se dedique durante el año 1960 a distintos aprovechamientos de los comprendidos en el grupo primero del artículo tercero de la Ordenanza reguladora del Arbitrio.

La falta de las declaraciones a que se refiere este anuncio no dará lugar a responsabilidad alguna, si bien facultará a la Excm. Diputación Provincial para fijar la base de oficio al amparo del artículo 764 de la Ley de Régimen Local.

La Diputación Provincial podrá libremente recoger o no en los padrones que confeccione para la exacción del arbitrio sobre la riqueza provincial, grupo primero y año de 1960 los antecedentes y datos que se aporten en las declaraciones formuladas por los interesados, si bien éstos podrán posteriormente y durante el plazo para la admisión de reclamaciones contra los padrones ya formulados presentar las que estimen convenientes dentro de los límites comprendidos en los apartados d) al g) del artículo 22 de la Ordenanza reguladora del Arbitrio antes mencionado.

Granada, a 4 de septiembre de 1959.—EL INTERVENTOR.  
V.º B.º EL PRESIDENTE.

## Cine CAPITOL

HOY, desde las 5, última 11.15.

Un film de alta intriga y espionaje rodado en aguas del Pacífico.

### EL DIABLO DE LAS AGUAS TURBIAS

(Menores)

CINEMASCOPE-TECNICOLOR

con Richard Widmark, Bella Darvi.

Una explosión atómica, batallas en el mar, el choque de dos submarinos sumergidos...

## TEATRO

PROXIMO HOMENAJE

El domingo día 27, por la mañana, y en el teatro Isabel la Católica se celebrará la función-homenaje a las jóvenes artistas granadinas Mari-Carmen Padilla y Gelu Rodríguez.

Se está preparando un selecto programa y las localidades están ya a la venta en las emisoras locales «Radio Granadas» y «La Voz de Granadas».

## A PLAZOS

RELOJES SUIZOS

Máxima garantía.

Pida catálogo gratis.

Precisamos Agentes



## INDUSTRIAL SUIZA

APARTADO 85 ZAMORA

## Teatro Gran Capitán

### Cabalgata 1959

Mañana, martes, tarde y noche, alucinante desfile estelar con más de 30 ARTISTAS SELECCIONADOS que no tomaron parte en concursos de novales.  
Canciones, bailes, humorismo, canto y baile flamenco.  
Sillas, tarde, 7 Ptas. Noche, 10.  
Están a la venta las localidades.

## ALIATAR CINEMA

- Sesiones de 5 a 11-30 -

¡¡ULTIMOS DIAS!!  
de la gran superproducción

### EL DESTINO de SISSI

con

ROMY SCHNEIDER

Y KARLHEINZ BOHM

Tolerada menores  
Color por AGFACOLOR

EL EPISODIO MAS CONMOVEDOR DE LA VIDA DE LA ENCANTADORA EMPERATRIZ DE AUSTRIA!

# LA FIESTA TAURINA

## Cuatro orejas y dos rabos cortó Cabañero en Albacete

**CHICUELO II Y MONTERO, EN LA MISMA PLAZA, LOGRARON DOS OREJAS Y RABO CADA UNO**

**Curro Girón, Gregorio Sánchez, Antonio González, Murillo y Aparicio también cortaron orejas en distintas plazas**

**ALBACETE, 13.**—Dos toros de don Antonio Martínez Elizondo, tres de Sánchez Fabrés, uno de Urquijo de Federico, uno de Antonio Pérez, de San Fernando, y uno de doña María Montalvo, que fue sustituido por otro de Sánchez Fabrés.

Rafael Ortega escuchó aplausos en su primero y muestras de desagrado en su segundo.

Juan Montero, aplausos en su primero y dos orejas y rabo en su segundo.

Chicuelo II, ovacionado en su primero y dos orejas y rabo en su segundo.

José Gómez (Cabañero) cortó dos orejas en su primero y las dos y el rabo en su segundo.

Montero, Chicuelo II y Cabañero salieron a hombros.—(Cifra.)

**DOS OREJAS PARA CURRO GIRÓN EN SALAMANCA**

**SALAMANCA, 13.**—Segunda de feria. Un toro de Alipio Pérez T. Sánchez para Josechu Pérez de Mendoza, que fue ovacionado y dió la vuelta al ruedo.

En lidia ordinaria se lidiaron seis de Barcial, broncos y difíciles, excepto el cuarto.

Curro Girón, silencio en su primero. En su segundo cortó las dos orejas y salió a hombros.

Jaime Ostos fué ovacionado en su primero y escuchó pitos en su segundo.

Curro Romero, silencio en su primero y palmas en el sexto.—(Cifra.)

**OREJAS PARA GREGORIO SANCHEZ Y ANTONIO GONZALEZ EN ARANDA DE DUERO**

**ARANDA DE DUERO, 13.**—Toros de don Jesús Sánchez Arjona, de Salamanca, buenos.

Gregorio Sánchez cortó una oreja en su primero y dió la vuelta al ruedo en su segundo.

Pacorro, silencio en su primero y palmas en su segundo.

Antonio González cortó una oreja en su primero y escuchó aplausos en su segundo.—(Cifra.)

**OREJA PARA MURILLO Y UN AVISO PARA BERNADO, EN BARCELONA**

**BARCELONA, 13.**—Seis toros de don Juan Guardiola, de Sevilla, grandes y poderosos.

Murillo, silencio en su primero y palmas en su segundo.

Bernado, silencio en su primero y palmas en su segundo.

Antonio González cortó una oreja en su primero y escuchó aplausos en su segundo.—(Cifra.)

Curro Romero, silencio en su primero y palmas en el sexto.—(Cifra.)

Bernado fué ovacionado en su primero. En su segundo oyó un aviso.

Murillo cortó una oreja en su primero y fué ovacionado en su segundo.

Trincheira estuvo valiente en su primero y fué ovacionado en su segundo.—(Cifra.)

**SOLO APARICIO CORTO OREJA EN PALMA DE MALLORCA**

**PALMA DE MALLORCA, 13.**—Seis toros de don Ignacio Sánchez, difíciles.

Julio Aparicio fué ovacionado en su primero y cortó una oreja en su segundo.

Chamaco escuchó palmas en su primero y división de opiniones en su segundo.

Valencia fué ovacionado, con insistente petición de oreja, en su primero, dando dos vueltas al ruedo. En su segundo fué aplaudido.—(Cifra.)



MANOLO CARRA

## Cogida grave del novillero Monterrubio, en Valencia

**TORCU VARON Y MANOLO CARRA CORTARON DOS OREJAS EN BERJA Y CEHEGIN, RESPECTIVAMENTE**

*Rafael de Paula, por enfermedad no pudo despachar un novillo y el banderillero Saco resultó cogido en Villacarrillo*

**VALENCIA, 13.**—Novillos de Escudero Calvo Hermanos, muy bravos. Al quinto se le dió la vuelta al ruedo.

Antonio Cobo, cortó una oreja en su primero; en su segundo oyó petición de oreja y dió dos vueltas; en el que mató en sustitución de Monterrubio, fué ovacionado. Salió a hombros.

El Suso, ovacionado en sus dos novillos.

Monterrubio, fué cogido al matar. Le llevaron una oreja a la enfermería. Sufró una herida de pronóstico grave.—(Cifra.)

**EXCELENTE ACTUACION, CON CORTE DE OREJAS, DE PEPE OSUNA Y LA SERNA, EN EL ESPINAR**

**EL ESPINAR, 13.**—Novillos de Esteban Hernández, bravos.

Martín Chánchez Pinto, ovacionado en su primero y vuelta en su segundo.

Victoriano de la Serna, dos orejas en su primero y una en su segundo.

Pepe Osuna, dos orejas y rabo en su primero y ovacionado en el sexto. Los tres salieron a hombros.—(Cifra.)

**ZARAGOZA 13.**—Novillos de don Alberto González Carrasco, desiguales.

Luis Alfonso Garcés, escuchó pitos en su primero. En su segundo oyó un aviso, pero dió la vuelta al ruedo.

Alfonso Ordóñez, en su primero, protestas lo mismo que en su segundo.

José Julio, dos orejas en su primero y ovación en su segundo.—(Cifra.)

**EN LA MONUMENTAL DE MADRID**

**MADRID, 13.**—En la Monumental, se lidiaron novillos de don Antonio Alvarez de Trujillo.

Limeño, fué ovacionado en su primero; en su segundo, dió dos vueltas al ruedo con insistente petición de oreja.

Antonio Codeseda, no hizo nada en su primero y escuchó pitos en su segundo.

Luis Ortega escuchó un aviso en su primero, pero fué ovacionado. En su segundo escuchó aplausos.—(Cifra.)

**DELGADO, CORTO DOS OREJAS, EN CARTAGENA**

**CARTAGENA, 13.**—Novillos de Isaías y Tulio Vázquez, aplaudidos en el arrastre.

Paquito Peinado, escuchó palmas en sus dos novillos, dando la vuelta en su segundo.

Antonio Torres, división de opiniones en su primero y pitos en su segundo.

Antonio Delgado, cortó las dos orejas en su primero y escuchó palmas en su segundo.

Ingresó en la enfermería, donde le fué apreciado un puntazo breve, producido por su segundo novillo.—(Cifra.)

**EL BANDERILLERO SACO, COGIDO EN VILLACARRILLO**

**VILLACARRILLO, 13.**—Dos novillos de Rodríguez Fabes y cuatro de Sacristán.

Santos Manzantini, palmas en su primero y vuelta en su segundo.

Juanito Tirado, dió la vuelta en sus dos novillos.

Francisco Parra «Frascuelo», ovación en su primero y vuelta en su segundo, salió a hombros.

En la lidia del quinto novillo ingresó en la enfermería el banderillero Fernando Saco Rodríguez, que sufre herida en el muslo izquierdo de pronóstico reservado.—(Cifra.)

**DOS OREJAS PARA TORCU VARON EN BERJA**

**BERJA (Almería), 13.**—Reses de Vázquez de Troya, de San Roque, quedadas.

Pepe Carbonell cortó orejas en cada novillo y el rabo de su segundo.

Torcu Varón, aplausos en su primero y dos orejas en su segundo.

Juan Carmona, una oreja del tercero y dos orejas y el rabo del sexto.—(Cifra.)

**RAFAEL DE PAULA NO PUDO LIDIAR UN NOVILLO POR ENFERMEDAD**

**JEREZ DE LA FRONTERA, 13.**—Novillos de Joaquín Buendía, regulares.

Curro Puya, escuchó aplausos en su primero; silencio en su segundo y ovación y vuelta en el que mató en sustitución de Paula.

Rafael de Paula, apenas pudo torear a su primero por hallarse enfermo con fiebre alta.

Rafael Romero fué aplaudido en sus dos novillos.—(Cifra.)

**¡¡NO SE TINA!!**

REGENERE EL COLOR DE SU CABELLO CON BRILLANTINA

**SULTANA**  
contra las canas

DE VENTA EN TODAS LAS PERFUMERIAS. F. Castellví.

HOSPITAL, 72.—BARCELONA

**LAVADORAS - FREGADERAS ELECTRICAS EN MARMOL BLANCO**

CON Y SIN SECADOR CENTRIFUGO

**"BOLUM"**

Fabricadas por

**BOLUMBURU S.R.C.**  
VITORIA

10 modelos  
30 tamaños

Representante: **DON JOSE RODRIGUEZ GARCIA**  
TRANSVERSAL DE ANDALUCES, CALLE B, 2, 2.º — TELEFONO 27837

**¡1959! 20 AÑOS AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA!**

**250.000 alumnos!**

**CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA**  
Autorizado por el Ministerio de Educación Nacional

**CCC**

**APARTADO 108 e SAN SEBASTIAN DELEGACIONES:**  
MADRID: Preciados, 11 - BARCELONA: Av. de la Luz, 48

Para hacer resaltar la eficacia de las enseñanzas CCC preferimos sean los propios alumnos quienes opinen. Nada podría compararse con estos testimonios, elocuentes en su sencillez, de que espontáneamente nos inundan a diario nuestros alumnos agradecidos.

- INGLES (con discos o sin discos).**  
...el método CCC es práctico, instructivo, ameno, sencillo...  
LA. 15.372 - M. Campos - GRANADA.
- FRANCES (con discos o sin discos).**  
...es un método excepcional que recomiendo a todos...  
LB. 13.942 - J. O. Piquer - BORDEAUX (Francia).
- ALEMAN (con discos o sin discos).**  
...mi agradecimiento y admiración por el excelente método CCC...  
LC. 139 - P. Junyef - SABADELL (Barcelona).
- ENGLISH LITERATURE (con discos o sin discos).**  
...sigo con avidez los recitados y los encuentro estupendos...  
LLa. 612 - S. Rodríguez - IRUN (Guipúzcoa)
- FRANCAIS LITTERAIRE (con discos o sin discos).**  
...este método es magnífico y estoy muy contento...  
LB. 598 - N. Guerra - MADRID
- LATIN (con discos o sin discos) de reciente aparición.**  
...un método vivo y ágil para el estudio de una lengua clásica, exigida por la cultura y la ciencia modernas...  
LL. 5.010 - Palaestra Latina - BARASTRO (Huesca)
- SOLFEO (con discos o sin discos).**  
...cada día encuentro más interesante su método de Solfeo...  
XX. 218 - J. Fernández - MADRID
- ACORDEON (con discos o sin discos) de reciente aparición.**  
...un curso que hace de la difícil técnica del Acordeón, un puro gozo...  
XA. 10.004 - Maestro Cisneros - MADRID
- DIBUJO**  
...me siento muy orgulloso de ser uno de sus alumnos...  
DJ. 1.729 - B. González - SANTA CRUZ DE TENERIFE
- RADIOTECNIA**  
...el Centro CCC no promete en falso...  
TA. 239 - J. Martínez - HONRUBIA (Cuenca)
- JUDO**  
...su curso es de mi más completa satisfacción...  
DB. 1.312 - J. Ruiz - PALENCIA
- MECANOGRAFIA**  
...bendigo la hora en que me decidí a seguir este curso...  
M. 605 - E. Martínez - PEDRO MARTINEZ (Granada)
- TAGUIGRAFIA**  
...el estudio de este curso es para mí una distracción muy agradable...  
D. 6.092 - M. T. Villaescusa - BARCELONA
- SECRETARIADO (de reciente aparición).**  
...preparado con gran acierto para que de simple oficinista, como yo, llegue a ser alguien en su empleo...  
BC. 99 - V. Moreno - MADRID
- REDACCION COMERCIAL**  
...no dudaré en divulgar la grandeza de la Academia CCC...  
B. 10.138 - D. Ferreres - PLA DE PANADES (Barcelona)
- CORRESPONSAL**  
...un interesante curso y una enseñanza muy completa...  
BD. 3.056 - B. Sánchez - PALENCIA
- CONTABILIDAD**  
...gracias a su curso he podido establecerme como contable en uno de los mejores establecimientos de ésta...  
A. 51.044 - G. López - ARANJUEZ (Madrid)
- CONTABLE ADMINISTRADOR**  
...he adquirido unos conocimientos que me han de hacer mucho falta en lo sucesivo...  
AC. 5.346 - J. García - VALENCIA
- CALCULO MERCANTIL**  
...las lecciones iban desfilándose al compás de mi entusiasmo...  
C. 7.284 - D. Curbelo - TENERIFE (Canarias)
- TRIBUTACION**  
...recomiendo este curso de Tributación a todos los industriales...  
T. 1.194 - J. Riv - BARCELONA
- CULTURA GENERAL**  
...no puedo por menos de darles las gracias por sus excelentes métodos de enseñanza...  
H. 8.407 - A. González - GUARDO (Palencia)
- ORTOGRAFIA**  
...con su método se puede llegar a adquirir unos amplios conocimientos para acometer otros superiores...  
E. 7.399 - C. Barrado - TETUAN (Marruecos)
- CORTE Y CONFECCION**  
...nunca creí que llegase a cortar un vestido con tanta facilidad...  
F. 43.006 - C. Segúes - CERVERA (Lérida)

Nuestra organización descansa sólidamente sobre las encomiásticas opiniones de millares de alumnos, que han podido formar un juicio del valor didáctico de los textos, del sistema en sí y de la asistencia real y efectiva del Centro CCC durante los estudios.

**CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON**

Envíeme información GRATIS sobre el curso o cursos de

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DOMICILIO \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_ PROVINCIA \_\_\_\_\_  
REMITASE A CCC - APARTADO, 108 - G-120 - SAN SEBASTIAN

CCC

# EL OCASO S.A.

## COMPañIA DE SEGUROS PRINCESA, 23. - MADRID

• VIDA •

• ACCIDENTES •

• DECESOS •



### CAPITAL SOCIAL

Totalmente desembolsado .....	5.000.000,00 de Ptas.
Reservas Patrimoniales .....	25.516.227,86 »
Reservas técnicas en garantía de los riesgos asegurados .....	70.019.279,87 »
<b>Total .....</b>	<b>100.535.507,73 »</b>

### CAPITALES ASEGURADOS EN 31-XII-58

Vida .....	142.211.000,00 de Ptas.
Accidentes .....	2.474.205.000,00 »
Decesos .....	2.863.023.100,00 »
<b>Total .....</b>	<b>5.499.439.100,00 »</b>

### RECAUDACION EN 31-12-58

(PRIMAS Y ACCESORIOS)

Vida .....	6.192.503,32 de Ptas.
Accidentes .....	21.007.659,54 »
Decesos .....	204.232.375,67 »
<b>Total .....</b>	<b>231.432.538,53 »</b>

MAS DE 600

Premios pagados de C. A. E. en el Ramo de Vida con un importe superior a los

**DOS MILLONES DE PESETAS**

Edificio social, propiedad de la Sociedad

Comunicado a la Dir. Gral. de Banca, Bolsa e Inversiones (Departamento de Seguros)

# Un gol de Carranza dió el triunfo al Granada sobre el Español

## El partido fué de mediana calidad y se notó falta de cohesión en el equipo rojiblanco

### AFORTUNADA PRESENTACION DE FORNERIS, BIEN CANDI Y MAL PARTIDO DEL HUNGARO SZABO

#### RECAMAN, DEL ESPAÑOL, FALLÓ UN «PENALTY» QUE PUDO SUPONER EL EMPATE

Un solo gol, de Carranza, logrado a los quince minutos del segundo tiempo, dió el triunfo al Granada sobre el Español de Barcelona, en el primer partido de Liga de la temporada 1959-60, primero también celebrado en Los Cármenes. Encuentro mediocre, sin gran calidad de fútbol por ambas partes. Ganado con apreturas. El Granada no jugó muy bien y el Español denotó escasa potencialidad, aunque por las características de su táctica, llegó a poner cuesta arriba el partido. Recaman falló un «penalty» que pudo suponer un circunstancial empate. El arbitraje de Birigay no convenció.



FORNERIS

tores principales: poco, o casi nulo, trabajo ofensivo en los volantes y la manía —no la queremos catalogar de favoritismo, por ejemplo— de servir todos los balones a Carranza, estuviere éste bien o mal situado ante la defensa contraria. Apenas si los extremos tocaron un balón, aunque se encontraran en magnífica posición. Repetimos: falta de organización. Y de esto no culpamos directamente a nadie, porque todos absolutamente hacían lo mismo: balón que cogían... ¡para Carranza! Un caso de psicosis colectiva que traspasó los ámbitos de los aficionados, por lo visto, para entrar en los de los propios jugadores. De otra manera no se explica la cosa.

Por otra parte, los volantes, que efectuaron una magnífica labor de contención y corte de juego, no supieron crear el suficiente para lanzar a sus compañeros de vanguardia hacia adelante. Su trabajo quedó simplemente limitado a la defensiva, de la que fueron los mejores colaboradores. Pero, ellos lo saben muy bien, no es solo esa su misión y si la de servir de engarce y «achicar» balones desde la defensa hacia la delantera, labor en la que medianamente se vieron ayudados por Szabo.

#### DOS JUGADORES, DOS

Había novedades en el Granada: el defensa Forneris y el delantero Szabo, quienes se presentaban con el equipo en partido oficial. Se notó en el primero su veteranía, ese saber pisar el campo de fútbol y ese entender a los hombres —compañeros y adversarios— que solo se consigue a fuerza de mucho jugar. Nos gustó su forma de darle al balón, su decisión a la hora de resolver situaciones complicadas y su fuerte despeje aunque no esté muy ducho en el juego alto. Forneris es un buen defensa y parece que se adaptó ya al juego de sus compañeros, con quienes pareció estar bien compenetrado.

Si la presentación del defensa fué afortunada, no podemos decir lo mismo del joven compatriota de mister Kalmar. Si de verdad éste lo tenía como suplente de Puskas en el famoso Honved, hemos de pensar que Szabo actuó ayer muy por bajo de sus posibilidades. Salvo un par de ocasiones, sus restantes jugadas fueron nulas. Y tuvo ocasiones magníficas para demostrar su valía. Al muchacho le hacen falta muchos partidos para adaptarse al juego del Granada. Jugó



SZABO

actuación fué regularcita. Que es tirando a buena, pero sin llegar. Y por lo que respecta a Vicente y Méndez, nada nuevo que añadir a cuanto de ellos hemos dicho en infinitas ocasiones. Ambos hicieron un juego excelente, anulando a los peligrosos Indio y Muñoz.

#### EL ESPAÑOL

Pese a cambiar de preparador, no se alteró el consabido y ya experimental juego españolista: poca vistosidad, escasa potencialidad, pero peligroso a la hora de los contrataques. Situó a sus hombres en una prudente defensiva escalonando las líneas de atrás, reforzadas con los interiores, siendo Recaman el encargado del ajuste y el brasileño Indio —que jugaba su primer partido oficial en España— el de dirigir el ataque. Nos gustó bastante el moreno, porque reúne excelentes cualidades y sabe estar en su sitio, sin rehuir las ocasiones de choque. De los demás, Muñoz y Argilés, con Vicente, en la puerta, destacaron sobre sus compañeros. Inexplicable el fallo de Recaman al lanzar el «penalty» con que fué castigado el Granada.

#### EL PROXIMO RIVAL

No hay que fiarse de las aguas mansas. Ni de las apariencias. Al Granada le hace falta mucho «tute». Y habrá que dárselo. El de ahora adolece de numerosos defectos. Algunos, ya expuestos. Los técnicos —que saben de esto, o deben saber, más que nosotros— deben ir pensando en poner las inyecciones debidas al conjunto. El próximo rival —el Zaragoza— es de aupa. Y si es el que ha de visitar Los Cármenes en la próxima ocasión, más todavía. ¿Podremos respirar tranquilos ante el Bilbao? Técnicos y jugadores tienen la palabra.—MARQUEZ

#### INCIDENCIAS, ARBITRO Y EQUIPOS

La primera parte del partido terminó con empate a cero. A los quince minutos de la continuación se produjo una excelente jugada individual de Carranza, quien la terminó de potente tiro bajo angulado que se convirtió en el único gol del encuentro. Cuatro minutos después, por una falta de Vicente a Vilchez, dentro del área granadinista, Birigay señaló «penalty» que lanzado por Recaman no dió resultado positivo al salir la pelota fuera. El jugador Camps resultó lesionado a los 26 minutos del primer tiempo, permaneciendo fuera del campo diez minutos. Su labor posterior fué nula.

El arbitraje de Birigay, con muchos errores.

ESPAÑOL.—Vicente; Bartoll, Argilés, Dauder; Recaman, Sastre; Camps, Solnok, Indio, Muñoz, Vilchez.

GRANADA.—Candi; Vicente, Méndez, Forneris; Becerril, Larrabeiti; Vázquez, Szabo, Carranza, Ramírez, Arsenio.

## EL GRANADA

### en el partido y en la Liga

#### Granada, 23 tiros a puerta = 1 gol Español, 8 tiros a puerta = 0 goles

#### NUMEROS CANTAN

##### GRANADA

Primer tiempo  
Vázquez... .. 2  
Ramírez... .. 2  
Carranza... .. 2  
Szabo... .. 2  
Larrabeiti... .. 1

Segundo tiempo  
Vázquez... .. 5  
Ramírez... .. 3  
Carranza... .. 1  
Szabo... .. 2  
Arsenio... .. 1  
Larrabeiti... .. 1

Total, 23 tiros a puerta. De ellos, uno fue gol (Carranza); ocho detuvo Vicente; dos fueron rechazados y los demás salieron fuera.

##### ESPAÑOL

Primer tiempo  
Recaman... .. 2  
Muñoz... .. 1  
Indio... .. 1  
Vilchez... .. 1

Segundo tiempo  
Recaman... .. 1  
Sastre... .. 1  
Indio... .. 1

Total, ocho tiros a puerta. De ellos cuatro detuvo Candi, y los otros cuatro salieron fuera. (No ponemos en la cuenta el «penalty» fallado por Recaman, puesto que aquí solo contamos los tiros directos a puerta, con la pelota en movimiento).

El árbitro, señor Birigay —que tuvo despistes fenomenales— señaló al Español veintisiete faltas, diez saques de esquina y tres manos.

Al Granada señaló un «penalty» (de Vicente); veinte faltas; dos saques de esquina; dos manos y dos fueros de juego (ambos a Carranza).

#### EL MEJOR DEL «ONCE»



CARRANZA

Aunque Carranza no hubiese sido alineado en el equipo, hubiese sido, sin duda alguna, la figura del partido. Lo fue, además, por el gol que valió el triunfo para los de casa. Y es que desde que se hicieron públicas las pretensiones del Barcelona, los aficionados padecían una «psicosis carranzarib» harto elevada. Así fue demostrado ayer, durante la mañana, ante el domicilio social del club y, por la tarde, a lo largo de los noventa minutos de juego. Carranza se ha convertido, por obra y gracia de H. H. —aparte de la valía del jugador— en figura, no ya del fútbol granadino, sino del fútbol nacional. Cuatro millones y medio y dos jugadores azulgranados, a cambio del argentino, constituyen la mejor tasa.

Pero para la afición granadina, Carranza está catalogado aún en superior categoría. Pocas (no lo dejaron suelto un momento), pero excelentes, fueron sus intervenciones de ayer. Y, para postre, ahí quedó ese gol soberbio y espectacular, con que regaló a los españoles. Quienes no se explicaban el por qué de esos cuatro millones y medio, quedaron convencidos plenamente... porque hizo jugadas de diez millones. Y, dentro de aquella «psicosis» de la afición, Carranza fue el mejor. Sin menospreciar las actuaciones de Forneris, Méndez y Vicente, que también hicieron lo suyo.

#### CLIMA DE LA GRADA

La verdad es —y no tenemos más remedio que insistir en el tema— que toda la atención estaba centrada en el «caso Carranza». De ahí aquella salva de aplausos cuando, en medio de un silencio «que se mascaba», finalizó la lectura, a través de los altavoces, de la nota facilitada por la directiva del Club asegurando que Carranza se quedaba en el equipo y que, por lo tanto, saldría a jugar. Lo demás fue... lo de menos. Euforia a todo pasto por la noticia con el aliciente de las cesiones madridistas —y mayor euforia aún por el comienzo de la Liga. ¡Con la de sustos que tenemos que pasar! Buen lleno en Los Cármenes, sin llegar al total. Tarde de sol picante (el sol y no la tarde). Los equipos fueron recibidos con aplausos y el árbitro —¿por qué ocurrirá esto siempre?— con palmitas. Y, para comenzar, llegaron las angustias y los malos ratos causados por la incertidumbre del resultado. ¡Ah! Se nos olvidaba decir que el entrenador españolista, Barrios, fue recibido con una pitada de aupa. Por lo visto a la afición no se le olvidó la faenita última del torneo liguero anterior, a cargo del entonces «mister» bético... ¡como si el probecito tuviese la culpa de aquello! En fin, que todo salió bien, a Dios gracias. Y a Carranza, que fue el del gol. Pero, justo es decirlo, pese a la victoria, los aficionados no quedaron muy contentos.

#### AT. MADRID Y ELCHE, UNICOS EQUIPOS CON POSITIVOS

At. Madrid	... .. + 2
Elche	... .. + 1
GRANADA	... .. —
Barcelona	... .. —
Madrid	... .. —
Bilbao	... .. —
Sevilla	... .. —
Osasuna	... .. —
Betis	... .. —
Valencia	... .. —
R. Sociedad	... .. —
Español	... .. —
Valladolid	... .. —
Zaragoza	... .. —
Oviedo	... .. — 1
Las Palmas	... .. — 2

#### ESTA ES LA QUINIELA DE LOS CATORCE ACIERTOS

Las Palmas-At. Madrid	... .. 2
Oviedo-Elche	... .. x
Valladolid-Zaragoza	... .. 1
R. Sociedad-Valencia	... .. 1
R. Madrid-Betis	... .. 1
Sevilla-Osasuna	... .. 1
Granada-Español	... .. 1
Barcelona-Bilbao	... .. 1
Murcia-Mestalla	... .. x
Celta-Jaén	... .. 1
Levante-Córdoba	... .. 1
S. Fernando-Plus Ultra	... .. x
Almería-Cádiz	... .. 1
Huelva-Badajoz	... .. 1

#### AUN FALTA POR HACER

De aquel equipo de finales de la pasada temporada, de aquel Granada que llegó brillantemente a la final de la Copa del Generalísimo, sólo queda el armazón. Y sobre él, Kalmar tendrá que trabajar, hasta que pasen las actuales circunstancias, para que el conjunto no se convierta en el famoso «Atiá» que todos conocimos. Ya hemos empezado con idénticos pasos. Lo difícil es, ya lo hemos insinuado, encontrar al organizador del ataque y lograr la cohesión de que el conjunto hizo gala últimamente. Claro es que tendremos que esperar aún a que los hombres vayan ganando en forma, pero habrá que ir pensando en tomar las precauciones debidas, porque equipos más peligrosos que el Español nos visitarán próximamente: el Bilbao, que será el siguiente que juegue en Los Cármenes. Y con ellos serán pocas todas las medidas que se adopten.

Quiere esto decir —y ustedes ya lo habrán comprendido— que no nos gustó mucho, en conjunto, el Granada de ayer. No se jugó bien. No se hizo juego de ataque bruto, ni se supo burlar la férrea cortina defensiva ni el estrecho marcateje que los españoles impusieron.

Quizá todo el mal radicase en dos factores principales: poco, o casi nulo, trabajo ofensivo en los volantes y la manía —no la queremos catalogar de favoritismo, por ejemplo— de servir todos los balones a Carranza, estuviere éste bien o mal situado ante la defensa contraria.

PRIMERA DIVISION PRIMERA DIVISION PRIMERA DIVISION

Batalla campal en el encuentro Las Palmas-Atlético de Madrid (0-3)

Cuatro jugadores expulsados: Marcial, Campa y Aparicio (canarios) y Mendoza (madrileño)

EL ELCHE PUNTUO EN OVIEDO (1-1), SIENDO CARLOS GOMES EL CULPABLE DEL GOL A SU EQUIPO Y CESAR EL MEJOR JUGADOR SOBRE EL CAMPO

MERITORIA VICTORIA DEL VALLADOLID SOBRE EL ZARAGOZA, CON EXPULSION DE DUCA, EN UN ENCUENTRO BRUSCO Y LLENO DE INCIDENCIAS

Insular 0 - 3

BATALLA CAMPAL, AGRESIONES A GRANEL Y CUATRO JUGADORES EXPULSADOS

Las Palmas tuvo muchas dificultades para alinear su equipo completo, ya que no llegó la licencia de la Federación Argentina para que pudiera jugar César, y tampoco pudo contar con Larraz, que está lesionado. Por esta causa, debutaron dos jugadores regionales, que no dieron el rendimiento que de ellos se esperaba.

Después de los saludos de los capitanes comenzó el partido presionando ligeramente Las Palmas y lesionándose Erasto al saltar con Grifa. Se suceden unos minutos de presión canaria hasta que el Atlético toma el mando del encuentro, obligando a un repliegue canario que sitúa a Beneyto de cuarto, defensa, bajando Felo a la media. El Atlético acusa la portería de Pepín, que realiza un buen partido. Vavá lanza un fuerte disparo que bloca bien el meta. Seguidamente se registra un contrataque canario y Forodí, en posición muy forzada, tira flojo, parando Pazos. El repliegue de los canarios deja totalmente libre de marcaje a Mendoza, que se luce creando juego y alimentando a sus delanteros. Al minuto once se produce el primer gol en un balón raso que Campa puede despejar, pero devuelve para entregar a Pepín, adelantándose Adelardo, que se hace con él y burla la salida del portero.

El dominio étlico se acusa en las frecuentes internadas de los atacantes, entre los que destacan, por su codicia, Adelardo y Vavá, aunque éste fallara un magnífico servicio de Miguel, sólo ante la boca del gol. El juego se endurece por las irregularidades de Mendoza y Grifa, produciéndose incidentes desagradables. Mendoza patea a Marcial en el suelo y Grifa da un cabezazo a Erasto. La réplica no se hace esperar y el juego se deslice ante la pasividad del árbitro. El partido se agria cuando señala a Forodí un fuera de juego inexistente, y Grifa da una patada a Erasto. A partir de este momento, el juego se endurece aún más.

En el segundo tiempo, en una falta, repetida con insistencia frente al marco de Pepín, Mendoza tira recto y Felo se tira de cabeza, descolocando a Pepín, valiendo el segundo gol atlético, a los 15 minutos.

A los 17, en una fea entrada simultánea de Mendoza y Marcial, el árbitro expulsa a este último. Sigue el juego violento, y a los 30 minutos, Mendoza y Campa son expulsados, protestándose la injusticia de esta decisión, que perjudicaba al equipo canario. A los 35 minutos, Peyro, de tiro raso cruzado, bate al portero canario y más tarde se anula un gol al equipo canario por fuera de juego.

Al minuto cuarenta, Aparicio repele una agresión de Collar, siendo expulsado el jugador canario. Atlético de Madrid: Pazos; Rivilla, Grifa, Callejo; Mendoza, Chuso; Miguel, Adelardo, Vavá, Peyro y Miguel. Arbitró pesadamente, siendo el causante de todos los incidentes, el señor Rey, con juicio parcialista y sin energía para cortar los brotes de dureza, no acertando tampoco a canalizar el partido.

Buenavista 1 - 1

CARLOS GOMES, CULPABLE DEL GOL A SU EQUIPO

El Oviedo se dejó llevar un punto en su terreno, cuando podía haber ganado por varios tantos. En su partido contra el Elche, demostró superioridad técnica y dominó ampliamente en los dos tiempos.

De salida atacó el Oviedo. Hermes disparó fuerte, pero el balón salió alto. Luego hay otros avances locales y se luce el portero García en dos ocasiones. Iceta desaparece una buena ocasión. Al igual que ocurrió a Romero momentos antes que no acertó en su disparo. Hay luego un avance de los forasteros y Carlos Gomes hace buenas paradas. César emplea algunas marrullerías con el consentimiento del árbitro, por lo que oye este silbidos. En un repliegue local, Sande falla, cuando estaba en magníficas condiciones para marcar. El Oviedo acusa, pero sus tiros eran desorientados

Zorrilla 2 - 1

JUEGO BRUSCO, AGRESIONES, EXPULSION Y VICTORIA MERECIDISIMA DEL VALLADOLID

La victoria de esta tarde fue merecidísima, y nada impidió que ganara el Valladolid pese a la incorrecta actuación de algunos de los jugadores del Zaragoza, entre los cuales hay que destacar al brasileño Duca, que amonestado varias veces, agredió al final a Miguelín, por lo que fue expulsado del campo cuando faltaba un minuto para finalizar el encuentro.

El Zaragoza brilló por la veteranía de sus jugadores, pero dejó mucho que desear por esa dureza opuesta, sobre todo en la segunda mitad del partido.

A los dos minutos de iniciarse, el Valladolid organizó una magnífica jugada en el centro del campo, con pase de Ramírez a Enderiz, quien, de largo y potente tiro, a media altura, batió al portero aragonés. El tanto elevó el interés y la emoción, que no faltó durante toda la tarde, pero se perdieron varias jugadas excelentes con remates espléndidos de Murillo y Mirlo, cuando ya se cantaban los goles. Yarza se lució en una parada valentísima, tirándose a los pies de Aramendi, cuando se disponía a chutar a dos metros de la puerta. A los 22 minutos consiguió el Zaragoza el tanto del empate. Marcelino desbordó a Solé y escapando con la pelota por todo el campo, lanzó un tiro esquinado que no pudo detener Cantero.

En la segunda parte, el Valladolid redobó su entusiasmo y desbordó continuamente a los visitantes. A los 22 minutos, Torres intercepta un tiro con la mano, dentro del área, y señalado el castigo saca la falta maravillosamente Joselín, burlando la acción del portero Yarza. A partir de este tanto arrecian las brusquedades por varios jugadores. El juego, al mismo tiempo, se hace emocionante.

Duca y Benítez, al discutirse un balón, caen lesionados. También es asistido en la banda Aramendi. Los forasteros buscan la igualdad con enorme combatividad, mientras el Valladolid se emplea algo más débilmente. Cuando faltaba un minuto para el final, Duca hace una entrada agresiva a Joselín y el árbitro decreta la expulsión del jugador.

Alineaciones: Valladolid: Cantero; Matito, Solé, Benítez; García, Enderiz; Joselín, Ramírez, Morollón, Aramendi, Mirlo, Zaragoza; Yarza; Torres, Alustiza, Retja; Isasi, José Luis; Domingo, Duca, Murillo, Marcelino y Vila. Arbitró con autoridad y acierto Bañón.

El Sevilla, que en el primer tiempo impone en el campo un dominio arrollador, crea continuas situaciones de peligro ante el marco visitante, con frecuentes y comprometidos disparos para el Osasuna. Salvo en reacciones aisladas, los locales mantienen la iniciativa hasta el descanso, al que se llega con dos a cero.

A los nueve minutos, en jugada de Diéguez y pase a Loren, se crea un momento de peligro, pero se anticipa Recalde. Poco después este jugador salva su puerta desviando un tiro de Agüero. A los 15 minutos, Diéguez empalma desde cerca un tiro esquinado que Olivares desvía a córner. A los veinte, el portero osasunista detiene un tiro de Pereda, pero no puede retener la pelota, marcando Loren el primer tanto local.

Seis minutos más tarde se produce una internada, disparando Iborra en la boca del gol, pero Mut se hizo con la pelota. A los 28 minutos, Seguro centra sobre puerta y Ruiz Sosa marca de tiro botado, el segundo.

A los seis minutos del segundo tiempo, Mut realiza una gran parada y a continuación Olivares cede a córner un disparo de Agüero. El mismo jugador vuelve a tirar y el balón sale rozando el traviesaño.

A los 16 minutos, el portero navarro se arroja a los pies de Loren cuando éste se disponía a disparar y salva un tanto seguro. La presión sevillista no es tan fuerte como en el primer tiempo. Hay sendos disparos de Agüero y Diéguez que salen fuera por poco. A los 33 minutos, Seguro centra y Agüero marca el tercer tanto de tiro a bocajarro. A los 38, Seguro ejecuta un golpe franco contra el Osasuna, dentro del área, y el balón sale rozando el poste. Cuando falta poco para terminar, en una melé, Cerdán recibe un servicio de Recalde y consigue el tanto del honor para el Osasuna.

Sevilla: Mut; Romero, Campanal, Veleiro; Ruiz Sosa, Pepín; Agüero, Diéguez, Loren, Pereda, Seguro. Osasuna: Olivares; Egaña, González, Zubiaurre; Esquivel, Antonio; Recalde, Alberca, Areta, Cerdán, Torres.

Atocha 2 - 0

LA REAL EJERCIO PRESION CONSTANTE SOBRE EL VALLENCIA, QUE NO GUSTO

Actuó el Valencia como en la temporada pasada; con mucha preocupación defensiva cuando va de visita, y así no ganará puntos en sus desplazamientos, pues se nota la ausencia de Quinceos atrás, y sus medios son lentos y poco aptos para cerrar el paso a los contrarios.

En la tarde de hoy, formaron una línea defensiva de cinco hombres y otra de cuatro atacantes, con Tercero intentando unir a ambos bloques, y, como no lo consiguió, fueron muchas las facilidades que dió al equipo local, cuya delantera ha gustado mucho con la inclusión de Ribera, y así fueron muchos los peligros de Pesudo, que tuvo mucho que hacer para parar los abundantes tiros que le dirigieron, y se lució especialmente en un par de cañonazos de Ribera.

Como la presión fue constante desde el principio, se sucedieron los apuros para Pesudo, y en el primer cuarto de hora ya le habían lanzado cuatro córners, y así, en el último, a los 13 minutos, no despejó la defensa, y Erro, ante la puerta, coge una pelota rechazada por Mestres, la cede a Teré, quien, de cabeza, marcó el primer gol.

En la segunda parte, a poco de empezar, recoge Paz un corto despeje de Sócrates y lanza un tiro raso desde lejos que, ligeramente desviado por una defensa, se cuela por un ángulo a pesar de la estridida de Pesudo, que no calculó la trayectoria del balón.

Logrados los dos tantos, baja Paz a reforzar la defensa, y ya el dominio fue alterno, tirándose dos córners por bando, y como empezó a llover, perdió interés el juego, terminando el partido sin otros incidentes notables.

El árbitro, Plaza, nuevo en el campo, no tuvo dificultad alguna.

Beñabéu 7 - 1

UN MADRID DESCONCERTANTE EN EL PRIMER TIEMPO Y ESPLÉNDO EN EL SEGUNDO

Gustó el Betis de la primera mitad, principalmente Del Sol, Grau, Isidro y Lasa, pero en el segundo tiempo todos pasaron desapercibidos. Lo contrario que en el Real Madrid, cuyos hombres trabajaron poco y mal durante los 45 primeros minutos, para destaparse en una espléndida segunda parte, principalmente Gento, Puskas, Santamaria, Canario y los medios volantes.

Dió resultado al Betis su táctica defensiva del primer tiempo, con los clásicos contrataques que inquietaban frecuentemente a Domínguez, muy inseguro. En uno de estos contrataques, Lasa escapó por la derecha y desbordando a Zárraga centró sobre puerta sin que Domínguez saltara a recoger el balón, lo que permitió a Rojas cabecear con toda tranquilidad el primer gol del encuentro y único de los sevillanos, cuando iban 20 minutos de juego. El Real Madrid está ahora realizando un juego soso, sin ligazón y solo a base del lucimiento personal de sus hombres de vanguardia y con demasiados fallos atrás. A los 25 minutos Ruiz tiró desde lejos y el balón tropezó en Ríos descolocando a Menéndez que solamente pudo devolverlo forzosamente pero ya desde dentro del marco. Este gol, que significaba el empate, lo concedió el árbitro por indicación del juez de línea.

Comentario de la Jornada

COMENZO LA LIGA ENTRE TRESIENTOS EQUIPOS Y 3.300 JUGADORES

Comenzó la Liga. Nada menos que doscientos veinte equipos entre Primera, Segunda y Tercera División, han comenzado la competición. Ello significa que ayer han jugado en el campeonato oficial la cifra de tres mil trescientos jugadores.

Por lo que se refiere a la Primera División de este deporte que mueve millones de seguidores, hemos de decir que se inició contra costumbre, con cierta lógica. Comencemos con el Madrid, ese maravilloso equipo considerado justamente como el primero del mundo. Se decía que el Betis era difícil enemigo; pese a eso, y con las ausencias de Di Stefano y Lesmes, los madridistas ganaron por siete a uno. Ello basta para muestra. Se presenta este año, con nuevas adquisiciones, dispuesto a luchar con el Barcelona y a arrebatarse el título. Pepillo fue un digno sucesor de Alfredo.

El otro equipo madrileño, también reforzado (aunque no actuaron todos ayer), ganó en Las Palmas. Partido con muchas incidencias, cuatro expulsiones, pero pese a todo, la calidad de los del Atlético se impuso con un rotundo tres a cero. El Barcelona no satisfizo plenamente a sus seguidores, pero frente a la bisonía de los bilbaínos, que sólo pusieron entusiasmo, ganaron sin dificultad por cómoda diferencia. Resultaron quizás inesperado el del Elche en Oviedo. Ese empate indica que no es tan débil el equipo de César que, por otra parte, jugó y lució magníficamente como el mejor en el campo. Hubo también algún incidente, pero sin importancia. Victorias lógicas las del Sevilla e incluso la del Granada, aunque costase trabajo y sudores. El Valencia parecía muy fuerte, pero ha sucumbido en Atocha ante una Real que sin adquisiciones sensacionales, tiene gente joven para ir mejorando su conjunto. Y en cuanto al Valladolid, ha vuelto a la división de honor con una victoria sobre el Zaragoza, equipo también el aragonés que a juzgar por los primeros amistosos, parecía en gran forma, pero la Liga es otra cosa y se juega de manera diferente.

En esta primera jornada es imposible calibrar el valor de los equipos, algunos de los cuales han de cambiar mucho en el transcurso de estos primeros partidos, hasta acoplarse y rendir los nuevos jugadores fichados. No obstante, perdura la rivalidad máxima del Madrid y Barcelona; la duda estriba solamente en quién puede ocupar el primer puesto, pero en los restantes clubs hay pocas esperanzas de poder desplazar a ninguno de los dos colosos. Falta mucha tela por cortar todavía y están de más los excesivos optimismos y también las negras preocupaciones por los puestos de colistas.—MAX.

Domínguez a Gento, realizando una gran demostración de juego ante la que se desmoronó todo intento defensivo del Betis, acorralado en su terreno. A los 12 minutos, Puskas marcó el segundo gol madridista rematando sobre la marcha un pase atrás de Gento; a los 16, también Puskas consigue el tercero, a pase de Ruiz; a los 27, centro de Canario, fallo garraful de Didi a dos pasos del portero y remate de Pepillo que es el cuarto gol; a los 34, tiro de Gento que rebota en Grau y bate a Menéndez por quinta vez; a los 40, veloz internada de Gento cuyo centro desborda a Menéndez y Santos, al intentar despejar, remata el sexto gol en su propio marco; y por último, un minuto antes del final, Puskas lanzó un pase entre los defensas a Gento y éste, de soberbio tiro, sorprende al portero sevillano a media salida y marca el séptimo y último gol.

Arbitró, con algunos errores, el colegiado aragonés señor Lacambra.

Alineaciones: Betis: Menéndez; Grau, Ríos, Santos; Bosch, Areta; Isidro, Kuzmann, Rojas, Del Sol, Lasa. Madrid: Domínguez; Marquitos, Santamaria, Zárraga; Ruiz, Vidal; Canario, Didi, Pepillo, Puskas, Gento.

Atocha 2 - 0

LA REAL EJERCIO PRESION CONSTANTE SOBRE EL VALLENCIA, QUE NO GUSTO

Actuó el Valencia como en la temporada pasada; con mucha preocupación defensiva cuando va de visita, y así no ganará puntos en sus desplazamientos, pues se nota la ausencia de Quinceos atrás, y sus medios son lentos y poco aptos para cerrar el paso a los contrarios.

En la tarde de hoy, formaron una línea defensiva de cinco hombres y otra de cuatro atacantes, con Tercero intentando unir a ambos bloques, y, como no lo consiguió, fueron muchas las facilidades que dió al equipo local, cuya delantera ha gustado mucho con la inclusión de Ribera, y así fueron muchos los peligros de Pesudo, que tuvo mucho que hacer para parar los abundantes tiros que le dirigieron, y se lució especialmente en un par de cañonazos de Ribera.

Como la presión fue constante desde el principio, se sucedieron los apuros para Pesudo, y en el primer cuarto de hora ya le habían lanzado cuatro córners, y así, en el último, a los 13 minutos, no despejó la defensa, y Erro, ante la puerta, coge una pelota rechazada por Mestres, la cede a Teré, quien, de cabeza, marcó el primer gol.

En la segunda parte, a poco de empezar, recoge Paz un corto despeje de Sócrates y lanza un tiro raso desde lejos que, ligeramente desviado por una defensa, se cuela por un ángulo a pesar de la estridida de Pesudo, que no calculó la trayectoria del balón. Logrados los dos tantos, baja Paz a reforzar la defensa, y ya el dominio fue alterno, tirándose dos córners por bando, y como empezó a llover, perdió interés el juego, terminando el partido sin otros incidentes notables. El árbitro, Plaza, nuevo en el campo, no tuvo dificultad alguna.

Real Sociedad: Araquistáin; Zaldúa, Ansolá, Irulegui; Gordejuela, Echarrri, Sarasqueta, Ribera, Teré, Paz, Erro. Valencia: Pesudo; Piquer, Sócrates, Mestres; Sendra, Sanabria; Joel, Mañó, Roberto, Tercero, Domínguez.

Campesí 4 - 1

PESE AL ENTUSIASMO, NADA PUDIERON HACER LOS BILBAINOS FRENTE AL BARCELONA

El comienzo de la Liga en el campo azulgrana se ha solemnizado con un lleno casi absoluto. La entrega al equipo campeón del Trofeo Martini, conquistado la pasada temporada, y una victoria clara, aunque no muy convincente en cuanto al juego desarrollado, han sido los dos motivos de relieve en este nuevo período de competición futbolística.

Con el Atlético valientemente lanzado al ataque desde los primeros minutos, el Barcelona pasó algunas dificultades, si bien éstas no fueron graves. Las peligrosas arrancadas de los bilbaínos le impidieron desarrollar el juego en el característico, su juego ligado y arrollador, el juego que tanto admiran sus partidarios y que constantemente le exigen. El marco que defiende Ramallets pasa por momentos de apuro. Sin embargo, a los siete minutos de este inquietante acoso vasco, Martínez se hace con la pelota y la cede a Evaristo, que, espléndidamente situado, bate fácilmente a Carmelo. Este parece animar a los delanteros, que reproducen una vez y otra sus ataques contra la portería adversaria, pero su desacierto en el tiro les impide marcar nuevamente. Es un fallo de la defensa blanquiroja lo que proporciona nuevamente a Suárez la ocasión de aumentar el tanto. Carmelo, materialmente vendido por la torpeza de sus defensas, nada pudo hacer para evitarlo.

En la segunda mitad el juego no fué tan vistoso ni tan movido. El ataque azulgrana abusó del individualismo, lo que motivó que fueran desaprovechadas claras ocasiones de aumentar el tanteo. Ataca con insistencia el Atlético de Bilbao, y Etura estrella un balón en el larguero. Pese a los ataques bilbaínos, son los azulgranas los que logran marcar nuevamente por mediación de Martínez.

A los 23 minutos avanza Uribe por la izquierda, centra, y Torres, en la boca del gol, consigue el único tanto vizcaíno.

A los 42 minutos, después de varios fallos del ataque azulgrana protestados por el público, hay una buena combinación final de Martínez y Ozbor, que finaliza con un tiro durísimo de este último que vale el cuatro-uno definitivo. González Echevarría realizó un arbitraje perfecto. Barcelona: Ramallets; Olivella, Rodri, Gracia; Segarra, Gensana; Villaverde, Evaristo, Martínez, Suárez, Cazor. Atlético de Bilbao: Carmelo; Ordó, Geray, Bentería; Aguirre, Etura; Artea, Marcalda, Torres, Uribe, Echeva.

Para ser ama de casa, la mejor manera de capacitarse es acudiendo a los cursos que se realizan en las escuelas de Hogar de la Sección Femenina.

VESTUARIOS OPINIONES VESTUARIOS

Kalmar: "El Granada aguantó todo el partido con mucho fondo"

Forneris, contento de su debut, y Carranza se reservó todo comentario

"EL EQUIPO GRANADINO GANO MEREcidAMENTE", COMENTO EL ENTRENADOR BARRIOS

Birigay dice que el "penalty" fué clarísimo y que la falta se cometió dentro del área

"CARRANZA Y FORNERIS SON DOS JUGADORES MUY BUENOS", AFIRMA EDUARDO TEUS

Ha terminado el partido. La caseta granadina, la primera que visitamos, es un hervidero. Directivos, informadores, conspicuos y destacados aficionados que entran a repartir enhorabuena y plácemes por doquier. Esos mismos que a la hora de la adversidad vemos por el túnel, pero sin entrar, y mostrando opiniones tan desfavorables. Ahora es el momento del triunfo y todo está perdonado. En fin: cuando las cosas se van despejando, podemos hacer un aparte con el preparador granadino, Kalmar.



KALMAR

Y aquí está lo que nos dijo: —¿Le ha satisfecho el juego del Granada? —Me ha gustado hoy por la siguiente razón: el domingo anterior jugó muy bien durante el primer tiempo, pero en la segunda parte decayó. Hoy, en cambio, sin jugar bien ha aguantado mucho mejor todo el partido y ha mostrado mucho fondo. Ha sabido mantener el mismo ritmo a lo largo de los noventa minutos.

—¿Significa mucho para el Granada que no haya marchado Carranza al Barcelona? —Indudablemente; hoy por hoy, Carranza es el elemento de choque, peligroso y hábil que tiene el ataque. Claro es que sin olvidar que juegan diez más pero estoy seguro de que Carranza irá a más en cada partido, cuando logre serenarse y olvidar todas las preocupaciones de estos días.

—¿Temió por el resultado del partido? —Sí. El Español podía hacer un gol cuando menos lo esperáramos. —¿Cuál es su impresión del Español? —Creo que el equipo catalán está muy por bajo de otras actuaciones. No lo he visto bien, con sinceridad.

—¿Cuál es su impresión de Indio? —Se trata de un jugador excepcional. Es el único de la delantera que puede crear peligro y puede resolver la jugada en cualquier momento. Los restantes se mantuvieron a una altura mediana.

—¿No cree que influyera la falta de algunos titulares? —Es muy posible, pero a todas luces el Español no ha sido el temible equipo que conocía anteriormente.

—¿Qué opina del "penalty"? —Que no existió. La falta se cometió fuera del área y el jugador españolista, al caer, lo hizo ya dentro de esa zona, pero no existió así.

FORNERIS, CONTENTO DE SU DEBUT

En su rincón, Forneris como todos, cambia su atuendo. Y nos dice: —¿Cómo ha sido su debut? —Pues, la verdad, estoy contento.

—¿Ha tenido mucho trabajo? —El suficiente para no estar un momento tranquilo. Claro es que he de reconocer que la gran actuación de Manolo Méndez ha facilitado mucho la labor de los laterales. Así ha sido posible mantener bien a los delanteros contrarios.

—¿Cómo es la delantera españolista? —Rápida, aunque poco profunda. Pero al menor descuido están plantados ante la portería. De ella destaca enormemente Indio, un jugador de talla e inteligencia. Difícil de contener, no se le puede perder un instante de vista.

—¿Justo el resultado? —Justo el resultado?

CARRANZA EVITO TODO COMENTARIO

Después de la tormenta viene la calma. Eso le ha pasado a Carranza. Ha tenido varios días de gran tensión y después ha venido el decaimiento. Nosotros tratamos de obtener de él unas impresiones, pero este muchacho, con su amable sonrisa, nos pidió por favor que lo dejáramos para más adelante. No se encontraba en condiciones de poder hablar. Incluso soslayó el comentario a su gol, ese gol maravilloso que proporcionó la victoria al equipo. No quiso hablar y nosotros, ello es natural y comprensible, respetamos su silencio. Sin embargo, le hicimos presente que las simpatías de todo aficionado estaban con él.

"CARRANZA VALE LO QUE VALE LO QUE DABAN POR EL", (TEUS)

Presenció el partido el crítico deportivo madrileño, Eduardo Teus. Su opinión es muy estimable porque Teus es una autoridad deportiva. Y su impresión fué ésta:

—El partido, naturalmente, ha carecido de calidad. No ha existido técnica. Solo un tanteo de fuerzas y esbozo de programa a desarrollar. La temporada es dura y ocurren muchas cosas. Me han gustado extraordinariamente la defensa granadina Forneris, hombre de contundencia y de fácil despeje. Cubre bien y tiene buena pegada. En cuanto a Carranza, el hombre del momento, solo puedo decir que bien vale los seis millones de pesetas que el Barcelona daba por él. Un jugador de choque, inteligente y eficaz, peligroso y certero rematador, no se encuentra fácilmente.

"UN PARTIDO DE COMIENZO DE TEMPORADA", (BARRIOS)

Tuvimos que esperar algún rato para poder charlar brevemente con el entrenador españolista, Barrios.

—¿Cuál es su impresión del encuentro? —Fué un partido carente por completo de vistosidad, juego y técnica. Un partido de comienzo de temporada. Lo mismo pudimos empatar nosotros que ganar el Granada. Y, sinceramente, creo que los granadinos se han alzado con la victoria con merecimientos.

—¿Cuál ha sido la causa de la pérdida del Español?

—¿Qué fué clarísimo. La falta se cometió unos dos metros dentro del área. Me cogió muy cerca y pude apreciarlo muy bien. Por ello no lo dudé. Créame que lo siento. Mi gusto hubiera sido que la falta no se hubiera producido. Pero, a pesar de todo, creo que los espectadores se habrán divertido. Ha habido su emoción y hasta sus ratos de incertidumbre.

Y aquí se terminó la historia de esta primera jornada liguera. Deseemos que todas las restantes sean, por lo menos, como ésta.—J. DE VICENTE.

Botella, vencedor absoluto de la XXXIX Vuelta Ciclista a Cataluña

La última etapa, Argenton-Barcelona, fué ganada por Poblet, y el premio de la montaña se lo adjudicó Karmany

JIMENEZ QUILES Y MONTILLA, 18 Y 23,

BARCELONA, 13. — La 39 edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña ha finalizado con la victoria final del corredor valenciano Salvador Botella. La última etapa, con el recorrido Argenton-Barcelona, de un total de 138.800, ha sido ganada por Poblet, el ídolo catalán, que cubrió la distancia a un promedio de 33.879. El premio de la Montaña se lo ha adjudicado Karmany.

A las diez en punto de la mañana y bajo una gran lluvia los "supervivientes" de la 39 edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña toman la salida en Argenton para cubrir la última etapa. El primer intento de fuga corre a cargo de Masip. A la salida de Materó, el bravo corredor catalán sigue 500 metros de ventaja, mas a los pocos minutos, pese a que lucha desesperadamente en su intento, es alcanzado. Los corredores continúan marchando en grupo hasta la Conreria, cuyo collado es puntable para el premio de la Montaña. Es Angelino Soler el primero en coronarlo, seguido de Karmany y Pérez Frances.

La meta volante de Tarrasa es cruzada en primer lugar por Pérez Frances, seguido de Sant y Uset. En el Ullastret todos los corredores continúan formando un solo pelotón, al frente del cual va Salvador Botella con el fin de evitar cualquier intento de fuga. La meta volante de San Felit de Llobregat se pasa por el siguiente orden: Soler, Pacheco y Escóla.

Cincuenta metros antes de llegar al circuito de Montjuich se registra la primera avería: Poblet ha pinchado. Reparó en sólo 30 segundos y se lanza en persecución de los adelantados, cuarenta hombres capita-

—Pues quizá haya influido mucho la falta de tres titulares: Coll, Braga y Torres. Además, la lesión de Camps, al cuarto de hora, ha influido en el rendimiento y, por añadidura, el "penalty" fallado por Recamán.

—¿Cómo cataloga al Granada? —Está francamente bien, con buen fondo y mucha moral. Ha profundizado más que el Español y ha sabido mantener su ventaja.

—Destaque usted.

—Carranza, elemento peligroso y certero en los remates, aunque hoy no ha podido prodigar el tiro.

—Finalmente, ¿quiere decir algo del arbitraje?

—La verdad es que no acostumbro a decir nada de los árbitros. Tienen sus equivocaciones y sus aciertos.

"EL PENALTY FUE CLARO" (BIRIGAY)

Cuando estaba terminando de rellenar las actas, solicitamos la impresión del director de la contienda. El señor Birigay, antiguo conocido en las lides deportivas granadinas, nos dijo:



BIRIGAY

—El partido ha resultado interesante por lo competido. Claro es que no ha tenido fuerza técnica, pero no ha defraudado. Cada equipo, en su estilo, ha tenido la virtud de centrar todo su esfuerzo en las grandes luminarias que son Indio y Carranza, dos futbolistas de extraordinaria clase.

—¿Puede decirme algo del "penalty"?

—Que fué clarísimo. La falta se cometió unos dos metros dentro del área. Me cogió muy cerca y pude apreciarlo muy bien. Por ello no lo dudé. Créame que lo siento. Mi gusto hubiera sido que la falta no se hubiera producido. Pero, a pesar de todo, creo que los espectadores se habrán divertido. Ha habido su emoción y hasta sus ratos de incertidumbre.

Y aquí se terminó la historia de esta primera jornada liguera. Deseemos que todas las restantes sean, por lo menos, como ésta.—J. DE VICENTE.

Botella, vencedor absoluto de la XXXIX Vuelta Ciclista a Cataluña

La última etapa, Argenton-Barcelona, fué ganada por Poblet, y el premio de la montaña se lo adjudicó Karmany

JIMENEZ QUILES Y MONTILLA, 18 Y 23,

BARCELONA, 13. — La 39 edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña ha finalizado con la victoria final del corredor valenciano Salvador Botella. La última etapa, con el recorrido Argenton-Barcelona, de un total de 138.800, ha sido ganada por Poblet, el ídolo catalán, que cubrió la distancia a un promedio de 33.879. El premio de la Montaña se lo ha adjudicado Karmany.

A las diez en punto de la mañana y bajo una gran lluvia los "supervivientes" de la 39 edición de la Vuelta Ciclista a Cataluña toman la salida en Argenton para cubrir la última etapa. El primer intento de fuga corre a cargo de Masip. A la salida de Materó, el bravo corredor catalán sigue 500 metros de ventaja, mas a los pocos minutos, pese a que lucha desesperadamente en su intento, es alcanzado. Los corredores continúan marchando en grupo hasta la Conreria, cuyo collado es puntable para el premio de la Montaña. Es Angelino Soler el primero en coronarlo, seguido de Karmany y Pérez Frances.

La meta volante de Tarrasa es cruzada en primer lugar por Pérez Frances, seguido de Sant y Uset. En el Ullastret todos los corredores continúan formando un solo pelotón, al frente del cual va Salvador Botella con el fin de evitar cualquier intento de fuga. La meta volante de San Felit de Llobregat se pasa por el siguiente orden: Soler, Pacheco y Escóla.

Cincuenta metros antes de llegar al circuito de Montjuich se registra la primera avería: Poblet ha pinchado. Reparó en sólo 30 segundos y se lanza en persecución de los adelantados, cuarenta hombres capita-

Segundo «Trofeo HOJA DEL LUNES»

INICIADO CON UNA VICTORIA DEL GRANADA

DISCRETA ACTUACION DEL CONJUNTO Y DESTACADA DE CARRANZA, FORNERIS, VAZQUEZ Y MENDEZ

De nuevo estamos aquí con el «Trofeo HOJA DEL LUNES», que tan brillantemente ganó en la pasada temporada, Manolo Méndez. Con el criterio de mayor justicia por nuestra parte, aunque no libres de error, procuraremos calificar la actuación y rendimiento de cada jugador del Granada en la campaña liguera. Claro está que la virtud primordial, a lo largo de los treinta partidos, ha de ser la regularidad. Y parece ser, por los comienzos, que este año habrá varios candidatos. Ya el año anterior, Méndez ganó por un margen mínimo a Vicente. Y este año, además de ellos dos, jugadores del Granada y granadinos por añadidura, se perfilan otros en cuyo rendimiento confiamos.



MENDEZ

El partido frente al Español fue difícil para destacar. Ante un equipo como el catalán, que en esta ocasión se disfrazó de Real Sociedad, con una táctica íntegramente defensiva, los jugadores tuvieron mucha dificultad para construir juego. Partido difícil, en que brilló Carranza, que quiso justificar ante sus entusiastas seguidores granadinos que él seguía como buen profesional, tan adicto a la defensa de los colores de su club. Buen partido el de este muchacho, que marcó un gol de los de su estilo personalísimo, impregnado de ciencia y arrojo.

De los nuevos, gustó a una mayoría el defensa Forneris, jugador poco espectacular, pero efectivo, práctico, muy difícil de pasar y con sentido del pase cuando tiene oportunidad de jugar la pelota. En cambio, no tuvieron suerte los interiores, Szabo y Ramirez, que pese a que hicieron mucho esfuerzo y trabajaron con deseos, no tuvieron la suerte de que les salieran bien las cosas. En fin, ahí va la primera clasificación del «Trofeo HOJA DEL LUNES».

● CARRANZA (diez puntos).—El centro delantero granadino hizo uno de los partidos que le han dado prestigio y categoría de primerísima figura de jugador en los equipos españoles. Además de jugar bien, provocó una gran parte de las jugadas de peligro para el Español y fabricó un gol magnífico, en que puso todo el ímpetu que hay que poner para este deporte.

● FORNERIS (ocho puntos).—El nuevo defensa nos gustó en su actuación. Fue, pese a la falta de compenetración aún con sus compañeros, un elemento firme, tanto cuando su contrario era el extremo como cuando se infiltraba por allí el extraordinario Indio. Puede ser un gran elemento de nuestra defensa.

● VAZQUEZ (ocho puntos).—Buen partido de nuestro extremo derecha. Hizo alguna jugada, principalmente en la segunda parte, extraordinaria. Lástima que no tuviese más suerte en su mejor virtud, que es el remate.

● MENDEZ (ocho puntos).—Jugó muy bien Manolo. Tuvo como oponente a un jugador excelente, el brasileño Indio, hábil y valiente. No obstante, Méndez supo en todo momento contrarrestar los recursos de su contrario.

● CANDI (siete puntos).—El guardameta granadino, la verdad es que tuvo poco trabajo. El Español tiró poco y desde lejos. No obstante, no sería justa que por falta de ocasiones dejáramos de darle una puntuación merecida al guardameta.

● VICENTE (siete puntos).—El lateral derecho siguió la trayectoria que trae desde la anterior temporada: bravo, decidido y oportuno. Vió facilidad después su labor la lesión de Camps.

● LARRABEITI (siete puntos).—No ha extrañado Larrabeiti la vuelta a su antiguo puesto de medio, después de dos temporadas de actuar en la defensa. Su pundonor y entrega total de siempre, junto con muchos aciertos.

● BECERREIL (seis puntos).—El volante derecho estuvo bien. Menos bien que otras veces, pero es que no todas las tardes se acierta. Pero estuvo en su sitio y procuró enlazar con sus delanteros.

● RAMIREZ (seis puntos).—El interior granadino, desde que tuvo la lesión en la anterior temporada, no ha vuelto a recobrar su magnífico juego. De su calidad no vamos a dudar, porque la tiene sobradamente demostrada. Hace falta, sin embargo, que vuelva a su perfecto estado físico y de juego.

● ARSENIO (seis puntos).—El buen jugador gallego, que se destacó como máximo goleador de la Copa, tuvo ayer en Argilés un contrario que no le dejó lucirse. Luchó y hasta provocó alguna situación de gol, pero sin el acierto a que nos tenía acostumbrados.

● SZABO (cinco puntos).—El nuevo jugador no acabó de satisfacer. Buena intuición de juego, fondo para correr el campo, pero poca constitución para aguantar el choque, por lo que es fácilmente desplazado. Su actuación, sin ser mala no convenció, aunque un partido es poco para poder calificar su verdadero valor.

CLASIFICACION

Table with columns: JUGADORES, Partidos jugados, Puntuación anterior, Puntuación del domingo, TOTAL. Lists players like Carranza, Forneris, Vazquez, Mendez, Candi, Vicente, Larrabeiti, Becerrell, Ramirez, Arsenio, Szabo with their respective scores.

# Carranza continúa en el Granada

El Granada ha vivido uno de los momentos más decisivos de su historia. Momentos históricos por cuanto una operación evidenciable que se le planteó a la directiva, puso en conmoción a toda la afición granadina. En la vida vimos los ánimos de una afición tan exaltados. Era hablar del traspaso de Carranza en cualquier «peña» deportiva para que se suscitaran los comentarios más dispares y apasionados. Unos decían que sí y otros que no. Aunque a fuer de sinceros, hemos de manifestar que los comentarios favorables a que Carranza permaneciera en el Granada eran más numerosos. Si el asunto se hubiera llevado en un plebiscito popular, no cabe duda de que Carranza seguiría también vistiendo la camiseta rojiblanca. El fútbol es así y ante todo hay que darle gusto al público; aunque esas satisfacciones hagan pasar malos ratos a los directivos que, como es lógico y natural, también estaban divididos en sus apreciaciones de si se debía o no mandar a Carranza al Barcelona.

Puede estar la afición bien agradecida por las muestras de cordura que ha sabido dar la directiva en esta ocasión. De haber obrado en otro sentido, quizás se hubiese dado lugar a actos desagradables. Y aquí hay una prueba: ayer mañana la Junta directiva convocó una reunión extraordinaria, a fin de concretar con el Barcelona lo decisivo sobre Carranza. Pues bien, ante los balcones del club, en plena calle Reyes Católicos, se congregaron centenares de aficionados pidiendo a gritos la presencia de Carranza. La cosa se puso tan áspera que los directivos se vieron obligados a solicitar el apoyo de la fuerza pública, a fin de calmar la excitación general. En esto sucedió la llamada telefónica catalana, a la que se contestó rotundamente que no. Y no precisamente por lo que sucedía en la calle. La directiva tenía ya tomada su decisión con anterioridad. Todo quedó tranquilo cuando los directivos se decidieron a redactar una pancarta con grandes caracteres en la que se decía textualmente «Carranza no será traspasado. Jugará esta tarde frente al Español».

Como verán la cosa estaba que ardía y a las cinco de la tarde había tensión en Los Cármenes. Los espectadores querían la confirmación de la noticia y ésta llegó a través de los altavoces que anunciaban la formación del argentino en la vanguardia rojiblanca.

## SERIEDAD EN EL VESTUARIO

Uno entró en el vestuario. Allí el panorama era conmovedor. Todo el mundo estaba serio. Carranza, igual que si le hubiera ocurrido algo muy grave. Un cuarto de hora antes de comenzar el partido, todavía no se había atado las botas. Meditaba como si aún la cosa pudiera tener arreglo. Creo que si

## LA JUNTA DIRECTIVA ACORDO POR UNANIMIDAD, EN SESION EXTRAORDINARIA, RECHAZAR LA OFERTA DEL BARCELONA

CENTENARES DE SOCIOS SE CONGREGARON ANTE EL CLUB, AL MEDIODIA, MIENTRAS DELIBERABA LA DIRECTIVA

## KACZAS, INTERIOR HUNGARO NACIONALIZADO, Y FALIN, MEDIO VOLANTE, AMBOS DEL MADRID, VIENEN A REFORZAR AL GRANADA

«AHORA VOY A DORMIR YA A PIERNA SUELTA», DICE EL PRESIDENTE DEL CLUB, SEÑOR JIMENEZ BLANCO

le hubiera valido no habría saltado al campo, aunque después se empleara con su clásico valor. Realmente, era pensosa la impresión que causaba Carranza. Había perdido la mejor oportunidad de su vida. Así hay que comprenderlo. Cualquiera que estuviese en su pellejo, debería pensar lo mismo. González le contaba que una vez en que él pudo pasar al Madrid como buen profesional hubo de acatar los designios del club. Las oportunidades se presentan más veces porque González llegó a ser jugador del club de la capital de España. Carranza ha de comprender. El se debe al Granada. La afición de aquí le agradece su esfuerzo en beneficio del equipo. Pero también él debe pensar que cuando vino aquí no era nadie en el fútbol español y que con el Granada ha conseguido sus grandes triunfos deportivos. Por otro lado aquí también está muy bien pagado.

### HABLA EL PRESIDENTE

Al terminar el encuentro, abordamos al presidente del club. El señor Jiménez Blanco estaba agotado. El «caso» Carranza le ha mantenido cuatro noches en vigilia. Mente clara, pero vacilante. Las presiones externas eran de mucha vehemencia. Faltaba sensatez o había demasiado apasionamiento. Para que luego digan que es muy bonito ser presidente de un equipo de fútbol. Pero oigámosle a él.

—¿Cuándo se iniciaron las gestiones del Barcelona para llevarse a Carranza?

—Hace aproximadamente diez días recibimos una oferta del club catalán, a través de su representante en Granada, Pepe Millán.

—¿En qué consistió este primer ofrecimiento?

—En esta ocasión solo se habló de la cesión de determinados jugadores del Barcelona. De dinero, ni una palabra. Además, el Barcelona nos daba la seguridad de que no pasaríamos apuros

en la Liga. Si en el transcurso de la temporada necesitáramos más jugadores, ellos nos los proporcionarían, bien de los que tuvieran o buscándolos para nosotros.

—¿Qué contestó el Granada?

—Nos dejamos querer un poco, a fin de que en la operación entrara el dinero. Y efectivamente veinticuatro horas más tarde llegó la primera proposición económica. El Barcelona ofrecía un millón de pesetas y el traspaso de jugadores.

—Concretamente ¿de qué jugadores se habló?

—Nosotros pedimos a Ribelles, Coll y Flotats. Pero a base de un contrato máximo de doscientas mil pesetas anuales y cuatro mil de sueldo mensual. El resto debería pagarlo el Barcelona.

—¿Aceptaron los azulgranas?

—Efectivamente, aceptaron, pero yo les dije que mi decisión estaría pendiente del acuerdo con mis compañeros de Junta. Al mostrarnos dudosos porque el asunto daba mucho que pensar, el Barcelona subió aún más la oferta llegando hasta dos millones y medio.

—Entonces surgió el Madrid ¿no?

—No. El Madrid no intervino en esta operación. Yo fui a Madrid para arreglar en la Federación Española las fichas de Szabo y Fornieris. Luego fui al Madrid a saludar a mis buenos amigos

Calderón y Samitier, gerente y secretario técnico, y pedí a ellos ayuda, porque ya en mi ánimo empezó a coerse la idea de no traspasar a Carranza. Considero que hay pocos jugadores y que era necesario reforzar la plantilla. El Madrid se portó muy bien prometiéndome la incorporación al Granada del jugador húngaro nacionalizado Kaczas y también la del medio Falin.

—Si, pero estos jugadores suponen una carga económica para el club.

—Efectivamente, pero el Madrid se ha portado muy bien y nos los da en unas condiciones excelentes. Y eso que ya habían rechazado innumerables peticiones de clubs españoles de Primera y Segunda División. Incluso una del Anderlecht, de Bélgica, que daba por Kaczas un millón de pesetas y veinticuatro mil dólares al jugador.

—¿Quiere esto decir que Carranza irá al Madrid?

—De momento, claro está que no. El haber jugado seguirá en el Granada. En su día, si llega una oferta, ya se estudiará. Desde luego, es muy difícil que dejemos marchar al jugador. Es clave en el equipo y nos hace mucha falta.

—¿Hubo algún momento en que estuvo decidido el traspaso de Carranza?

—Pues sí, porque la operación era muy beneficiosa, pero pensando siempre en no debilitarnos deportivamente. Cuando ya la oferta subió a cuatro millones y dijeron que no podían darnos a Ribelles, entonces volví a estudiar el caso y pensé que nos íbamos a encontrar con mucho dinero, pero con la falta de un jugador de gran categoría.

—¿Qué pasó después?

—El Barcelona nos preguntó que en cuánto valorábamos a Ribelles y le contestamos que en dos millones de pesetas, subiendo ya la cantidad a seis.

—¿Aceptó esta el club azulgrana?

—No sabemos si la llegó o no a aceptar porque esta mañana, cuando regresé de Madrid, ya estaba en mi ánimo no acceder de ninguna forma. En la reunión extraordinaria celebrada con mis compañeros expuse mi sentir y todos, por unanimidad, decidieron que no se verificara el traspaso. Puedo decir, por tanto, que si ha sido un éxito nos corresponde a todos. Si es un fracaso, exactamente igual. Me hubiera gustado tener entre nosotros a Luis Rivas, porque si hemos logrado acertar el hubiera también gozado dando satisfacción a la afición, que siempre fué su mayor deseo.

—¿Quedó ya tranquilo?

—Creo que podré dormir ya a pierna suelta. Hemos dado gusto a todos. Ahora quiero que comprendan que hemos hecho un nuevo sacrificio económico para dotar al equipo de superior potencialidad y que, por tanto, la afición debe corresponder a estos esfuerzos nuestros para colocar al Granada lo mejor posible.

—¿Podrán jugar ya los nuevos en el próximo encuentro?

—Con Kaczas se pondrá contar, si el entrenador lo estima oportuno.

—¿Última pregunta. Si hubiera sido presidente elegido por la afición, ¿hubiese obrado igual?

—Exactamente lo mismo. Tengo la responsabilidad del cargo igual que si me hubieran elegido. Por tanto, creo que nada hubiera cambiado.

—Pues nada más, señor presidente. ¿Qué duerma tranquilo!

J. L. PINERO

Recibimos del club la siguiente nota: «La Junta directiva del Granada, previas las rápidas gestiones de su presidente en Madrid, pone en conocimiento de la afición que en Junta extraordinaria, convocada para las doce, se ha acordado, por unanimidad, desestimar la propuesta del Barcelona y retener en el equipo del Granada al jugador Ramón Sergio Carranza».

Al mismo tiempo, participa a la afición la inmediata incorporación al equipo del jugador Kaczas, del Real Madrid, y la posterior del también jugador Falin, de igual procedencia.

Dichos nuevos jugadores han sido seleccionados de los puestos a disposición de este club por el Real Madrid, previo asesoramiento y consejo del entrenador del equipo, señor Kalmár

Se espera de la afición, una vez más, que haciendo gala de su cariño al club sepa comprender el sacrificio económico que tal acuerdo supone para un club modesto como nuestro Granada, guiados tan sólo por el deseo de mantener nuestro prestigio deportivo, correspondiendo así a la ayuda que en todo momento prestó la afición a su club y que espera le siga prestando.»

## PARA EMBOTELLADOS Y VINOS FINOS

Almacenes Puerta Real

## Resultados y clasificaciones de la jornada

# JABONZÉ

## ¡EL REY DE LA ESPUMA!

### SEGUNDA DIVISION

(Grupo Norte)

#### RESULTADOS

Condal, 3; Celta, 0  
Basconia, 1; Santander, 2  
Indauchu, 4; Alavés, 1  
Coruña, 1; Gijón, 1  
Orense, 1; Sestao, 1  
Baracaldo, 5; Ferrol, 1  
Avilés, 0; Sabadell, 1  
Tarrasa, 0; Leonesa, 0

#### CLASIFICACION

Clubs	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Condal	1	1	0	0	3	0	2
Sabadell	1	1	0	0	1	0	2
Baracaldo	1	1	0	0	5	1	2
Indauchu	1	1	0	0	4	1	2
Santander	1	1	0	0	2	1	2
Gijón	1	0	1	0	1	1	1
Sestao	1	0	1	0	1	1	1
Coruña	1	0	1	0	1	1	1
Orense	1	0	1	0	1	1	1
Leonesa	1	0	1	0	0	1	1
Tarrasa	1	0	1	0	0	1	1
Basconia	1	0	0	1	1	2	0
Alavés	1	0	0	1	1	4	0
Ferrol	1	0	0	1	1	5	0
Avilés	1	0	0	1	0	1	0
Celta	1	0	0	1	0	3	0

1).—Detergente científico concentrado que lava el doble de ropa. Ahorra tiempo y trabajo, resultando más barato que el jabón.

2).—Tejidos de algodón, seda, lana, nylon, etc. quedan maravillosamente limpios, a mano o con lavadora.

3).—Sin restregar fuerte, sin lejía y sin azulete, la ropa queda blanca como la nieve y dura más tiempo nueva.

4).—Mostradores de bares, vajillas, cristalería, porcelana, cuartos de baño, metales, suelos, etc., quedan más brillantes que nuevos.

JABONZÉ desprende la suciedad dejándola suspendida en el agua

CAJA DE 100 gramos 8 Ptas.  
CAJA DE 1 KILO 62,95 Ptas.

### TERCERA DIVISION

(Grupo XI)

#### RESULTADOS

Peñarroya, 1; Málaga, 2  
Malagueño, 2; Antequerano, 1  
Linares 4; Adra, 0  
Algeciras, 5; RECREATIVO, 0  
P. Genil, 1; Linense, 3  
Melilla, 3; Guadix, 0  
Ronda, 3; Ilturgi, 1  
Córdoba, 5; Pozoblanco, 3

#### CLASIFICACION

Clubs	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Algeciras	1	1	0	0	5	0	2
Linares	1	1	0	0	4	0	2
Melilla	1	1	0	0	3	0	2
Linense	1	1	0	0	3	1	2
Ronda	1	1	0	0	3	1	2
Córdoba	1	1	0	0	5	3	2
Málaga	1	1	0	0	2	1	2
Malagueño	1	1	0	0	2	1	2
Antequerano	1	0	0	1	1	2	0
Peñarroya	1	0	0	1	1	2	0
Pozoblanco	1	0	0	1	3	5	0
Ilturgi	1	0	0	1	1	3	0
P. Genil	1	0	0	1	1	3	0
Guadix	1	0	0	1	3	3	0
Adra	1	0	0	1	0	4	0
RECREATIVO	1	0	0	1	0	5	0

### SEGUNDA DIVISION

(Grupo Sur)

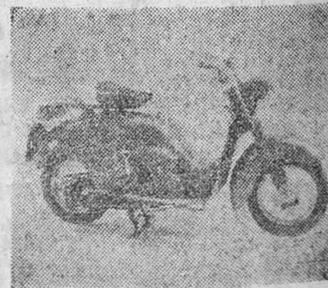
#### RESULTADOS

S. Fernando, 3; Plus Ultra, 3  
Almería, 3; Cádiz, 1  
Rayo, 2; Tenerife, 1  
Levante, 2; Córdoba, 0  
Murcia, 1; Mestalla, 1  
Extremadura, 1; Mallorca, 3  
Huelva, 0; Badajoz, 3  
Ceuta, 2; Jaén, 1

#### CLASIFICACION

Clubs	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Levante	1	1	0	0	2	0	2
Huelva	1	1	0	0	6	3	2
Mallorca	1	1	0	0	3	1	2
Almería	1	1	0	0	3	1	2
Rayo	1	1	0	0	2	1	2
Ceuta	1	1	0	0	2	1	2
Plus Ultra	1	0	1	0	3	3	1
Mestalla	1	0	1	0	1	1	1
S. Fernando	1	0	1	0	3	3	1
Murcia	1	0	1	0	1	1	1
Tenerife	1	0	0	1	1	2	0
Jaén	1	0	0	1	1	2	0
Cádiz	1	0	0	1	1	3	0
Extremadura	1	0	0	1	1	3	0
Badajoz	1	0	0	1	3	6	0
Córdoba	1	0	0	1	0	2	0

## ESTABILIDAD COMODIDAD



### ISOSCOOTER

### BAQUERO - MOTOR

Avenida Calvo Sotelo, 81  
Teléfono 22949 GRANADA

## Aguas de mesa SALUD (NATURAL)

## Fonte Forte (CARBONICA)

## LANJARON (GRANADA)

Beba siempre el mismo agua, pero que sea de

## LANJARON

GRADAS DE DISCOS excéntricas, tiro central y para elevador hidráulico. ARADOS DE DISCOS y de VERTEDERA, para elevador hidráulico y de arrastre, de las acreditadas marcas SACA, AMODO, HUARD, SANTANA, ANGEL MORENO, BARRIOS, JAGUER, MORALES.

Todos tamaños y modelos apropiados a cada tractor, disponibles para entrega inmediata  
REMOLQUES TOTALMENTE METALICOS «HERCULES»

## AGRO-MOTOR S.A.

Pl. General Sanjurjo, 37  
GRANADA  
Delegación en Jaén. C. Castilla, 3

Compradirectamente en FABRICA

UNION DE FABRICANTES DE MUEBLES

Exposición y venta: ANCHA DE LA VIRGEN, 13. Dormitorios, Comedores, etc. SECCION A PLAZOS

PRODUCIENDO MAS ABARATAMOS PRECIOS